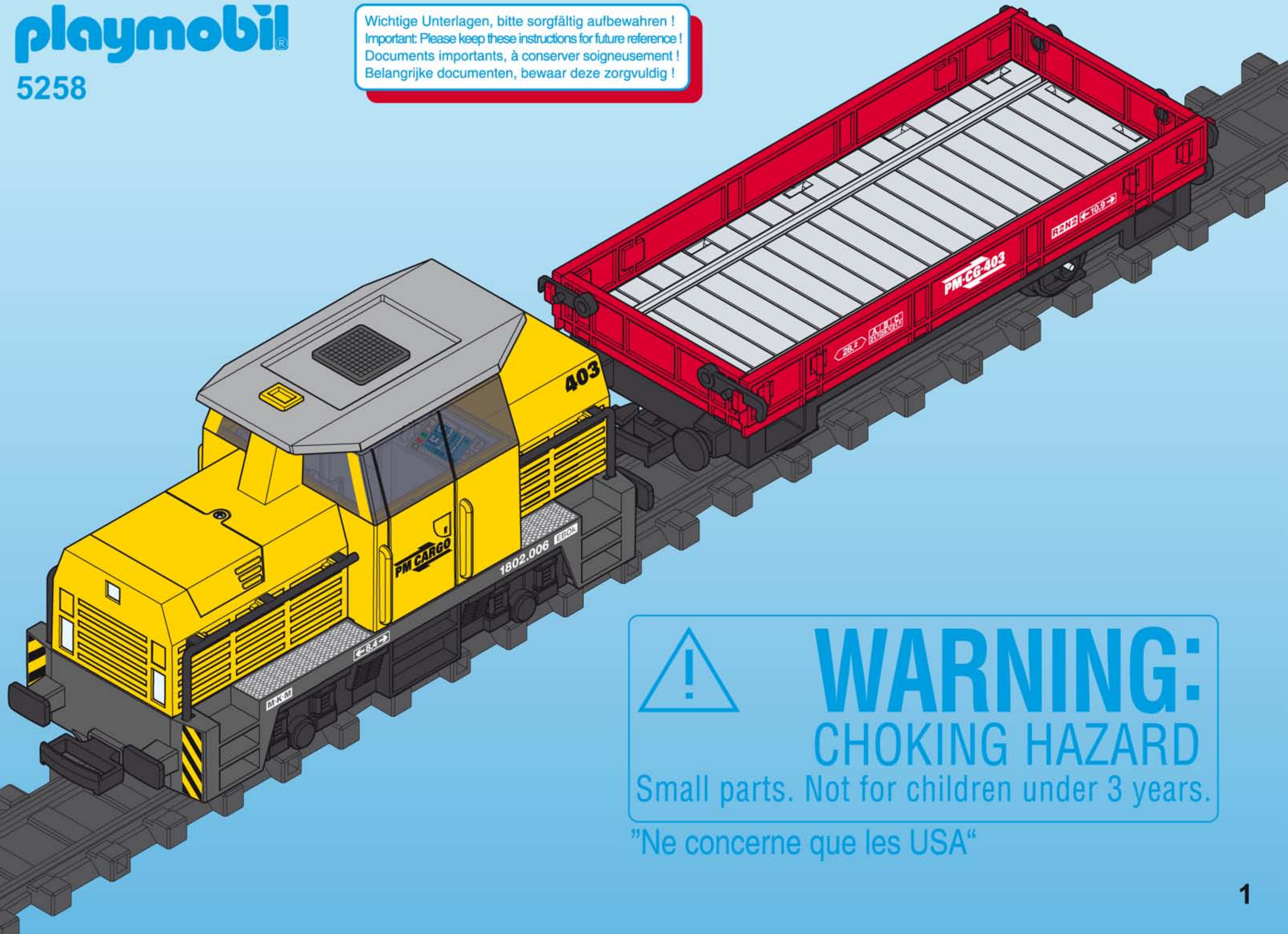


playmobil®

5258

Wichtige Unterlagen, bitte sorgfältig aufbewahren !
Important: Please keep these instructions for future reference !
Documents importants, à conserver soigneusement !
Belangrijke documenten, bewaar deze zorgvuldig !

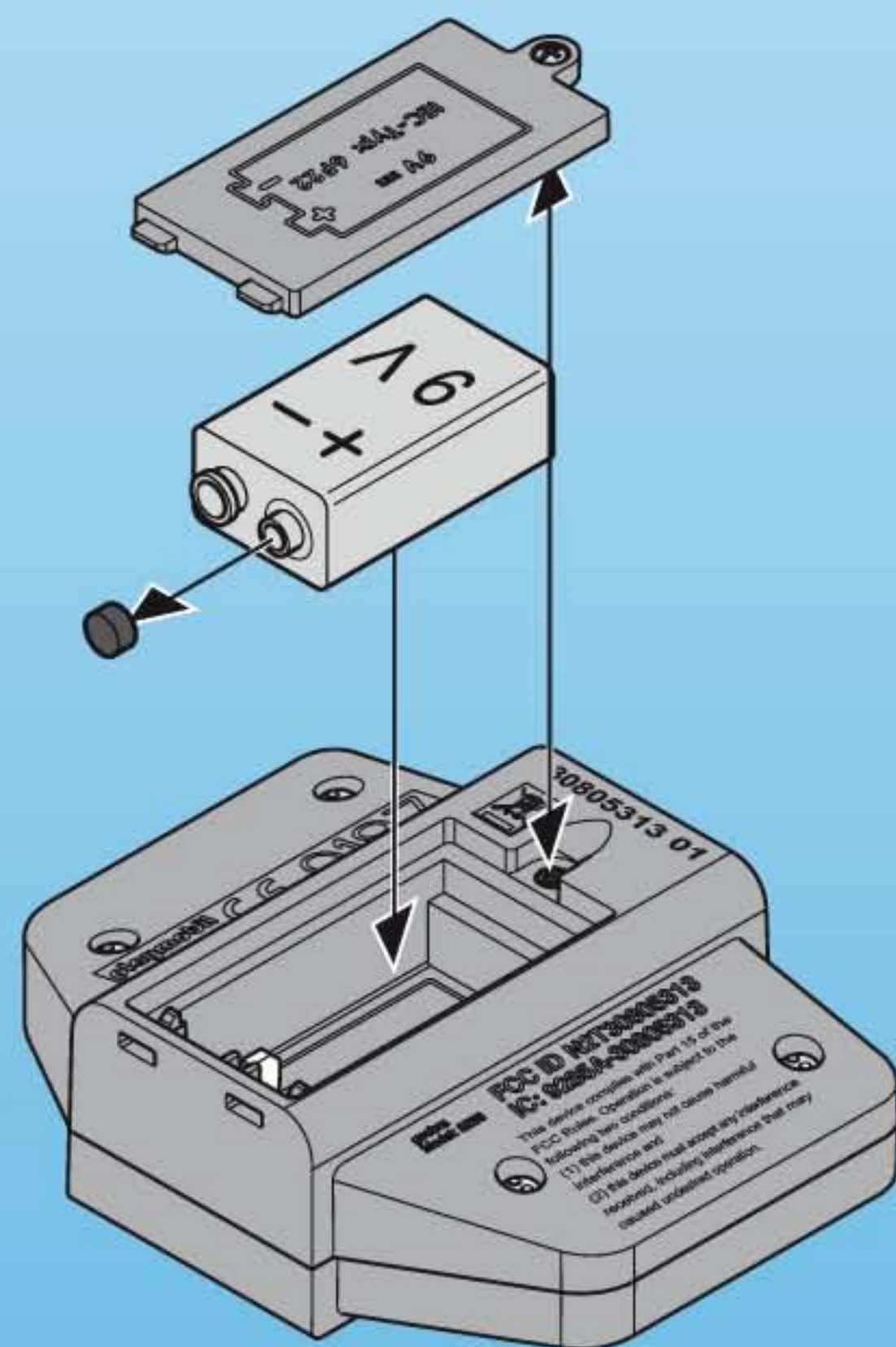


WARNING:
CHOKING HAZARD

Small parts. Not for children under 3 years.

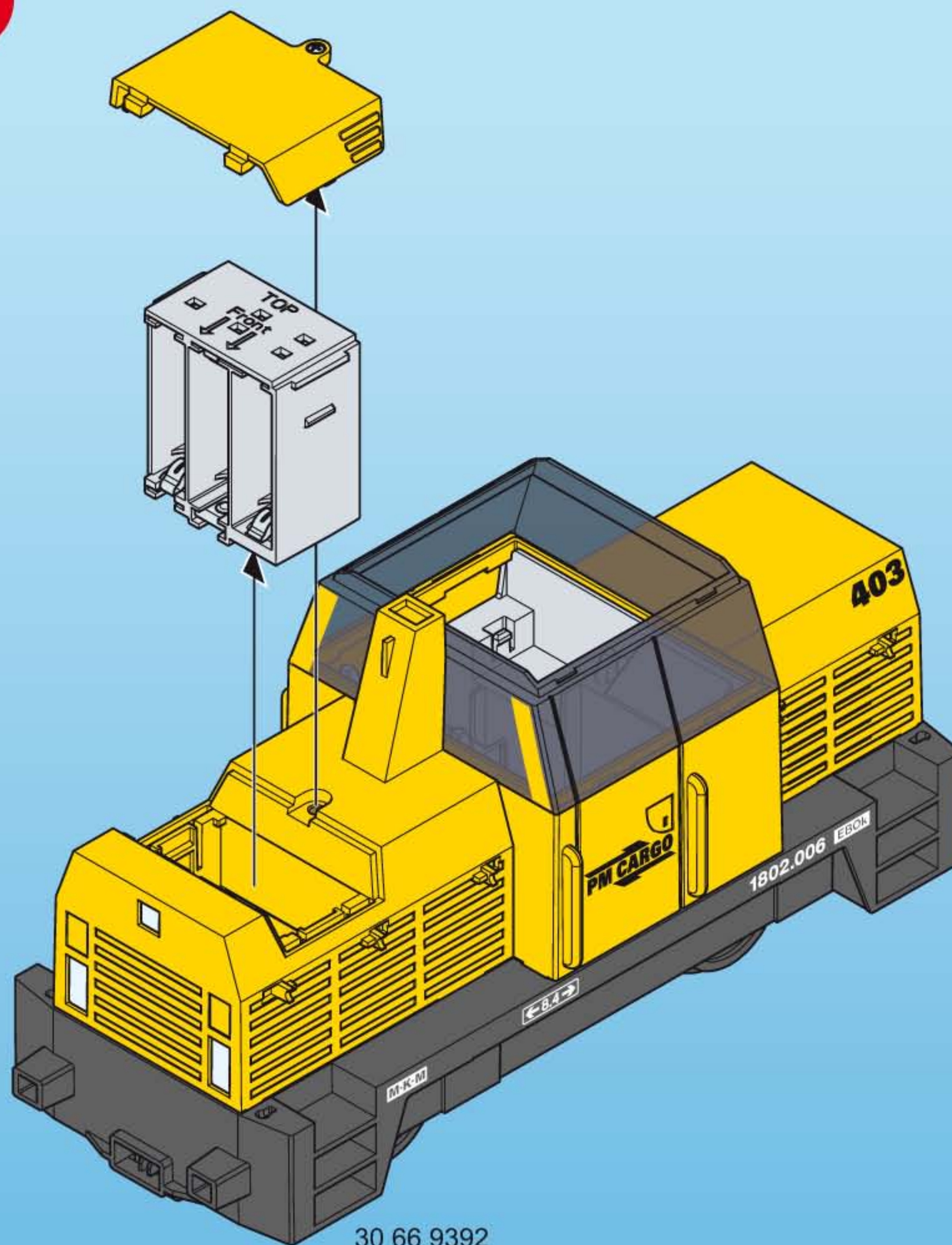
"Ne concerne que les USA"

1



30 80 5313

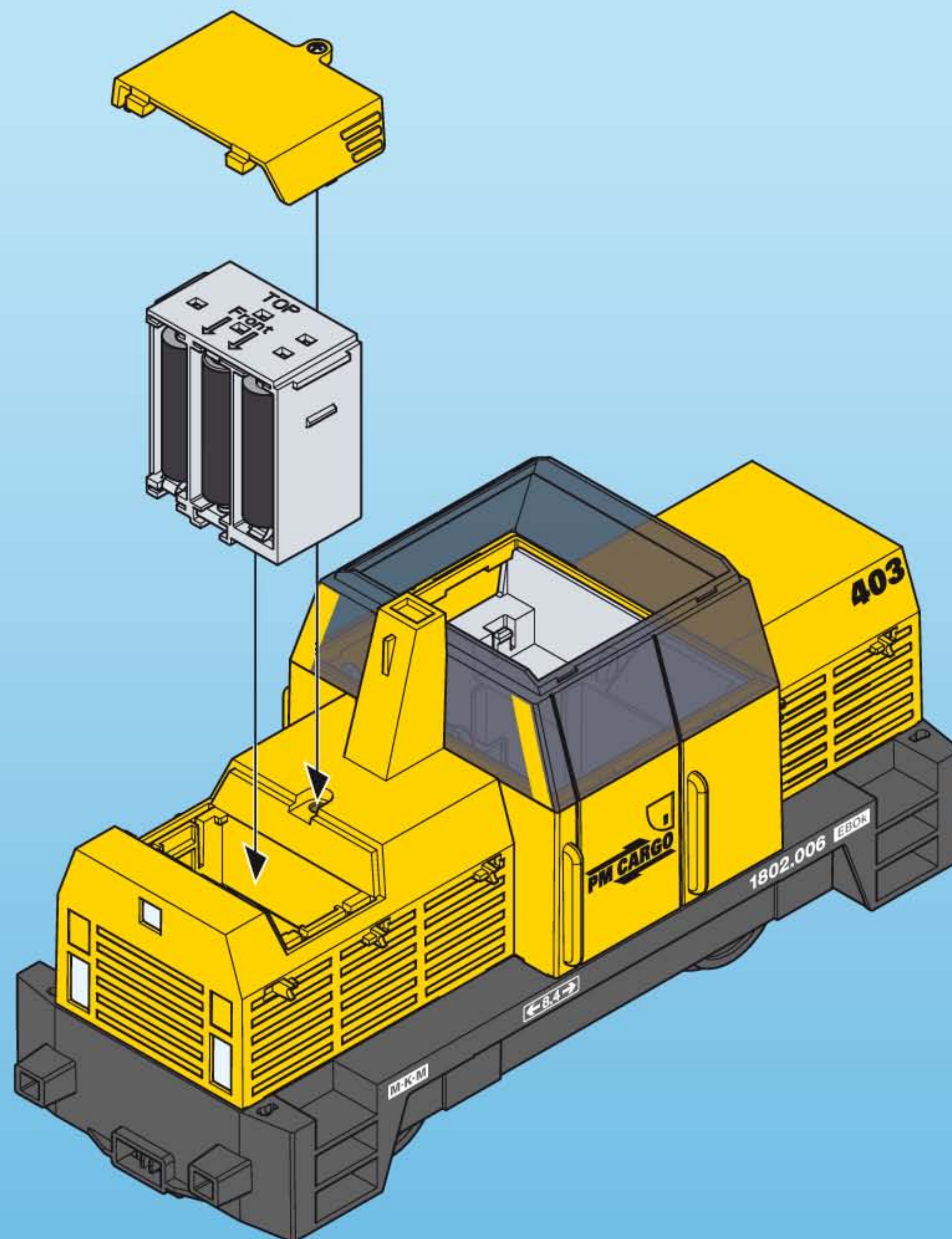
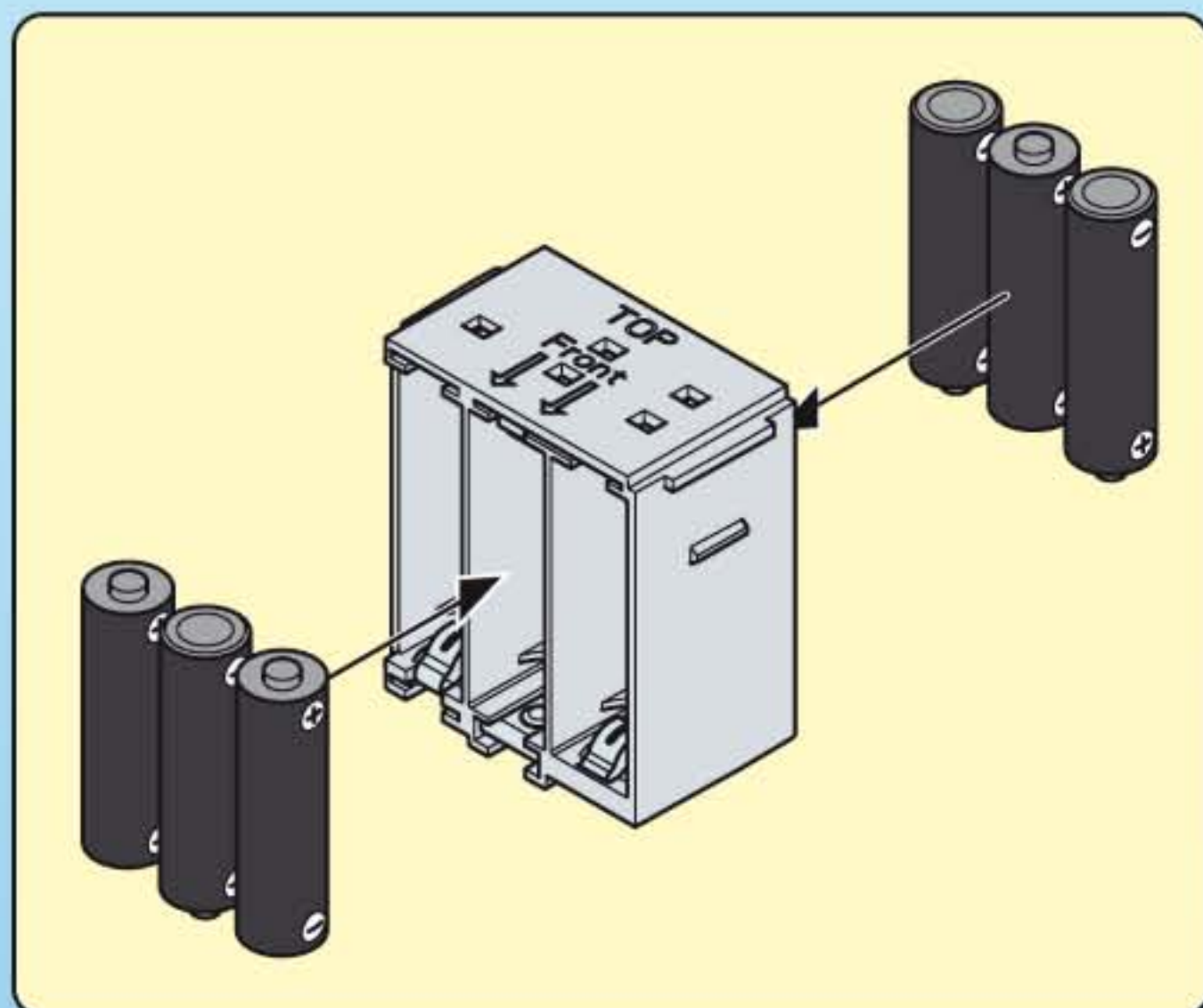
2



30 66 9392

3

+ 6x Mignon 1,5V
R6 • LR6 • AA -



(D A CH L B) Nur angegebene Batterien verwenden. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden. Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden. Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen überprüfen. Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben.

(USA GB CDN M IRL) Only use the stipulated batteries. Non-rechargeable batteries are not to be charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are recharged. Neither different battery types nor new and used batteries are to be used together. Batteries must be inserted with the correct polarity. Flat batteries are to be removed from the toy. The connecting terminals are not to be short-circuited. Inspect batteries regularly for signs of leakage. Do not dispose of used batteries in the household waste but hand them in at the existing collection points or at a special waste site.

(F CDN B L CH) Seulement utiliser le modèle de piles indiqué. Ne pas recharger de piles non rechargeables. Seulement recharger des piles rechargeables en présence d'adultes. Ôter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne pas utiliser de piles de différents types en même temps ni de piles neuves avec des piles anciennes. Attention à introduire correctement les piles en tenant compte de leur polarité. Ôter les piles usées du jouet. Ne pas court-circuiter les bornes. Vérifier régulièrement si les piles coulent. Ne pas jeter de piles usées avec les ordures ménagères, les déposer dans les centres de récupération.



(E MEX) Utiliza únicamente las pilas descritas. No recargues pilas no recargables. Recarga las pilas recargables únicamente bajo supervisión de un adulto. Saca las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. No utilices juntas pilas de tipos diferentes ni tampoco pilas nuevas con pilas usadas. Inserta las pilas con la polaridad correcta. Saca del juguete las pilas gastadas. No pongas en cortocircuito los bornes de conexión. Comprueba periódicamente si se ha producido una fuga en las pilas. No echas las pilas gastadas a la basura doméstica, deséchalas únicamente en los puestos de recogida previstos o en un depósito de basura especial.

(NL B) Uitsluitend de aangegeven batterijen gebruiken. Niet-herlaadbare batterijen mogen niet geladen worden. Herlaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen geladen worden. Oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed genomen worden vooraleer ze te laden. Ongelijke batterijtypes of nieuwe of gebruikte batterijen mogen niet samen gebruikt worden. Batterijen moeten met de correcte polen ingelegd worden. Lege batterijen moeten uit het speelgoed genomen worden. De aansluitingsklemmen mogen niet kortgesloten worden. Regelmatig controleren of de batterijen niet uitgelopen zijn. Lege batterijen niet met het huisvuil verwijderen, maar alleen bij bestaande verzamelcentra of een plaats voor bijzondere afval afgeven.



(I CH) Usare solo le batterie indicate. E' vietato utilizzare le batterie ricaricabili. Le batterie ricaricabili devono essere caricate soltanto in presenza di adulti. Le batterie ricaricabili si estraggono dal giocattolo, prima di essere caricate. I tipi di batteria non uguali o nuovi e le batterie esauste non devono essere usate insieme. Le batterie vanno inserire rispettando la corretta polarità. Le batterie esaurite devono essere rimosse dal giocattolo. I morsetti di collegamento non devono essere messi in corto circuito. Verificare ad intervalli regolari che le batterie non si siano esaurite. Le batterie esauste non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici, bensì portate nei punti di raccolta o nei centri di raccolta per rifiuti speciali.

(P) Usar apenas as pilhas indicadas. Pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. Pilhas recarregáveis só podem ser carregadas sob supervisão de adultos. Pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo, antes de serem carregadas. Não se pode usar em conjunto diferentes tipos de pilha ou pilhas novas e usadas. Pilhas têm de ser inseridas com a polaridade correcta. Pilhas vazias têm de ser retiradas do brinquedo. Não se podem curto-circuitar os terminais. As pilhas têm de ser controladas regularmente quanto a vazamento. Não deitar pilhas gastas no lixo doméstico, mas depositá-las nos pontos de recolha existentes ou entregá-las no estabelecimento que as comercializa.

(DK) Anvend kun de angivne batterier. Ikke genopladelige batterier må ikke oplades. Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af voksne. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, inden de oplades. Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke anvendes sammen. Batterier skal isættes med den rigtige polaritet. Tomme batterier skal tages ud af legetøjet. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes. Kontroller regelmæssigt batterierne for lækage. Opbrugte batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et officielt sted for indsamling af brugte batterier eller på den kommunale genbrugsstation.

(N) Benytt kun angitte batterier. Batterier som ikke kan gjenoplades må ikke lades opp. Oppladbare batterier må bare lades opp under tilsyn av voksne. Oppladbare batterier må tas ut av leketøyet før de lades opp. Ulike batterityper eller nye og brukte batterier må ikke benyttes sammen. Batterier må legges inn med riktig polaritet. Tomme batterier må tas ut av kjøretøyet. Koplingsklemmene må ikke kortsluttes. Kontroller batteriene regelmessig for om de lekker ut. Ikke kast oppbrukte batterier i husholdningsavfallet, men lever dem til lokale miljøstasjoner eller til en plass for spesialavfall.

(S FIN) Använd endast angivna batterier. Batterier som inte är uppladdbara får inte laddas. Uppladdbara batterier får endast laddas om en vuxen person hjälper dig. Ta ur de uppladdbara batterierna ur fordonet innan de laddas. Använd inte olika batterityper samtidigt, använd heller inte ett nytt och ett gammalt batterie samtidigt. Se till att batterierna ligger åt rätt håll, det finns symboler på batterierna och i batterifacket. Ta ur tomma batterier ur leksaken. Lägg inte ihop anslutningsklämmorna, de kan bli kortslutning. Kontrollera regelbundet att batterierna inte läcker batterisyra. Gamla batterier hör inte hemma i vanliga hushållssopor. Kasta batterier i speciella batteriuppsamlare eller lämna dem till soptippen som specialavfall.

(FIN) Käytä vain ilmoitettuja paristoja. Ei saa ladata paristoja, jotka eivät ole ladattavia. Ladattavat paristot saa ladata vain aikuisen valvonnassa. Ladattavat paristot on poistettava leikkikalusta ennen lataamista. Erilaisia paristotyyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä. Paristot on asetettava paikoilleen navat oikein päin. Tyhjät paristot on poistettava leikkikalusta. Liittimien oikosulku ei ole sallittua. Tarkista säännöllisesti, että paristot eivät vuoda. Älä heitä käytettyjä paristoja talousjätteeseen, vain toimita ne vain asiankuuluviin keräyspisteisiin tai ongelmajätepaikkaan.

(H) Csak a megadott elemeket szabad használni. A nem tölthető elemek töltése tilos. A tölthető elemeket csak felnőttek felügyelete mellett szabad tölteni. A feltölthető elemeket ki kell venni a játékból a töltés előtt. Nem egyforma típusú elemek, vagy új és használt elemek együtt nem használhatók. Az elemeket a megfelelő polaritással kell behelyezni. A lemerült elemeket ki kell venni a játékból. A csatlakozó kapcsokat nem szabad rövidre zárni. Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy az elemek nem folynak-e. A használt elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni, hanem le kell adni egy gyűjtőhelyen vagy veszélyes hulladék állomáson.

(CZ) Používejte pouze uvedené baterie. Baterie, které není možno dobítet, nesmějí být nabíjeny. Nabíjecí baterie smějí být nabíjeny pouze pod dohledem dospělých osob. Nabíjecí baterie musejí být před nabitím vyjmuty z hračky. Různé typy baterií nebo nové a použité baterie nesmějí být použity společně. Je nutno vložit baterie se stejnou polaritou. Prázdné baterie je nutno z hračky vyndat. Připojovací svorky nesmějí být spojeny nakrátko. Pravidelně kontrolujte, zda baterie nevytékají. Použité baterie neházejte do domovního odpadu, pouze je odevzdejte na stávající sběrná místa nebo stanoviště pro nebezpečný odpad.

(EST) Kasutage ainult lubatud patareisid. Laadimisvõimaluseta patareisid on keelatud laadida. Laadimisvõimalusega patareisid tohib laadida ainult täiskasvanud isiku järelevalve all. Laadimisvõimalusega patareid tuleb enne laadimise alustamist mänguasja seest välja võtta. Ärge kasutage korraga erinevat tüüpi või uusi ja kasutatud patareisid. Jälgige patareide paigaldamisel õiget polaarsust. Tühjad patareid tuleb mänguasja seest välja võtta. Ühendusklemmide lühistamine on keelatud. Kontrollige patareisid regulaarset, et nad ei eraldaks vedelikku. Ärge visake kasutuskõlbmatuid patareisid majapidamisprügi hulka vaid andke need vastavatesse kogumiskohtadesse või ohtlike jäätmete kogumispunktidesse.

(LV) Izmantot tikai norādītās baterijas. Neuzlādēt baterijas, kuras nedrīkst atkārtoti uzlādēt. Uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā. Uzlādējamās baterijas pirms uzlādēšanas izņemt no transportlīdzekļa. Neizmanto kopā atšķirīgus bateriju tipus vai jaunas un lietotas baterijas. Ievietojot baterijas, ievērot polaritāti. Tukšas baterijas no rotālijetas jāizņem. Pieslēguma spaiļes nedrīkst saslēgt īslēgumā. Regulāri pārbaudīt, vai baterijas nav iztecējušas. Lietotas baterijas neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan esošajās bateriju savākšanas vietās vai speciālā atkritumu izvešanas vietā.

(LT) Naudoti tik nurodytas baterijas. Vienkartinių baterijų įkrauti negalima. Daugkartinio naudojimo baterijos turi būti įkraunamos suaugusiųjų priežiūroje. Prieš įkraunant daugkartinio naudojimo baterijas, jas reikia išimti iš žaislo. Negalima kartu naudoti skirtingų tipų, arba naujų ir naudotų baterijų. Baterijas reikia įdėti, atsižvelgiant į teisingą poliškumą. Išsikrovusias baterijas reikia išimti iš žaislo. Negalima atlikti trumpo jungiamųjų gnybtų jungimo. Reguliariai tikrinkite ar baterijos nėra išsivėję. Naudotų baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jas reikia atiduoti į esamas surinkimo vietas arba į pavojingų atliekų surinkimo aikštelę.

(SLO) Uporabljajte le navedene baterije. Baterij, ki niso namenjene za polnjenje, ni dovoljeno polniti. Baterije, ki se jih sme polniti, je dovoljeno polniti le pod nadzorom odraslih oseb. Pred polnjenjem je baterije, ki se lahko polnijo, potrebno vzeti iz igrace. Skupaj ni dovoljeno uporabljati različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij. Baterije je potrebno vstaviti pravilno obrnjene – s pravilno polariteto. Prazne baterije je potrebno vzeti iz igrace. Na priključnih sponkah ni dovoljeno povzročati kratkega stika. Redno preverjajte, ali baterije ne iztekajo. Izrabljenih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na zbirnih mestih oz. na zbirališču posebnih odpadkov.

(SK) Používejte len uvedené batérie. Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, sa nesmú nabíjať. Nabíjateľné batérie sa smú nabíjať len pod dohľadom dospelých osôb. Nabíjateľné batérie je potrebné pred nabíjaním vybrať z hračky. Nerovnaké typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú spoločne používať. Batérie sa musia vložiť so správnou polaritou. Prázdne batérie sa musia z hračky vybrať von. Pripojovacie svorky sa nesmú skratovať. Batérie pravidelne kontrolujte, či nevytekajú. Opatrebované batérie nevyhadzujte do domového odpadu, ale ich odovzdajte na existujúcich zberných miestach alebo na skládke špeciálneho odpadu.

(PL) Stosować tylko wskazane baterie. Zwykle baterie, nie nadające się do powtórnego ładowania, nie mogą być ładowane. Baterie nadające się do powtórnego ładowania (akumulatorki) mogą być ładowane tylko pod kontrolą osób dorosłych. Przed ładowaniem baterie-akumulatorki należy wyjąć z zabawki. Nie stosować równocześnie baterii różnych typów ani baterii nowych wraz z używanymi. Podczas zakładania baterii zwrócić uwagę na ich prawidłową polaryzację. Rozładowane baterie usuwać z zabawki. Nie zwierać zacisków. Regularnie sprawdzać, czy baterie nie wyciekają. Zużytych baterii nie wyrzucać do kosza na śmieci, tylko oddać w odpowiednich punktach zbiórki lub wrzucać do przeznaczonych do tego celu specjalnych pojemników.

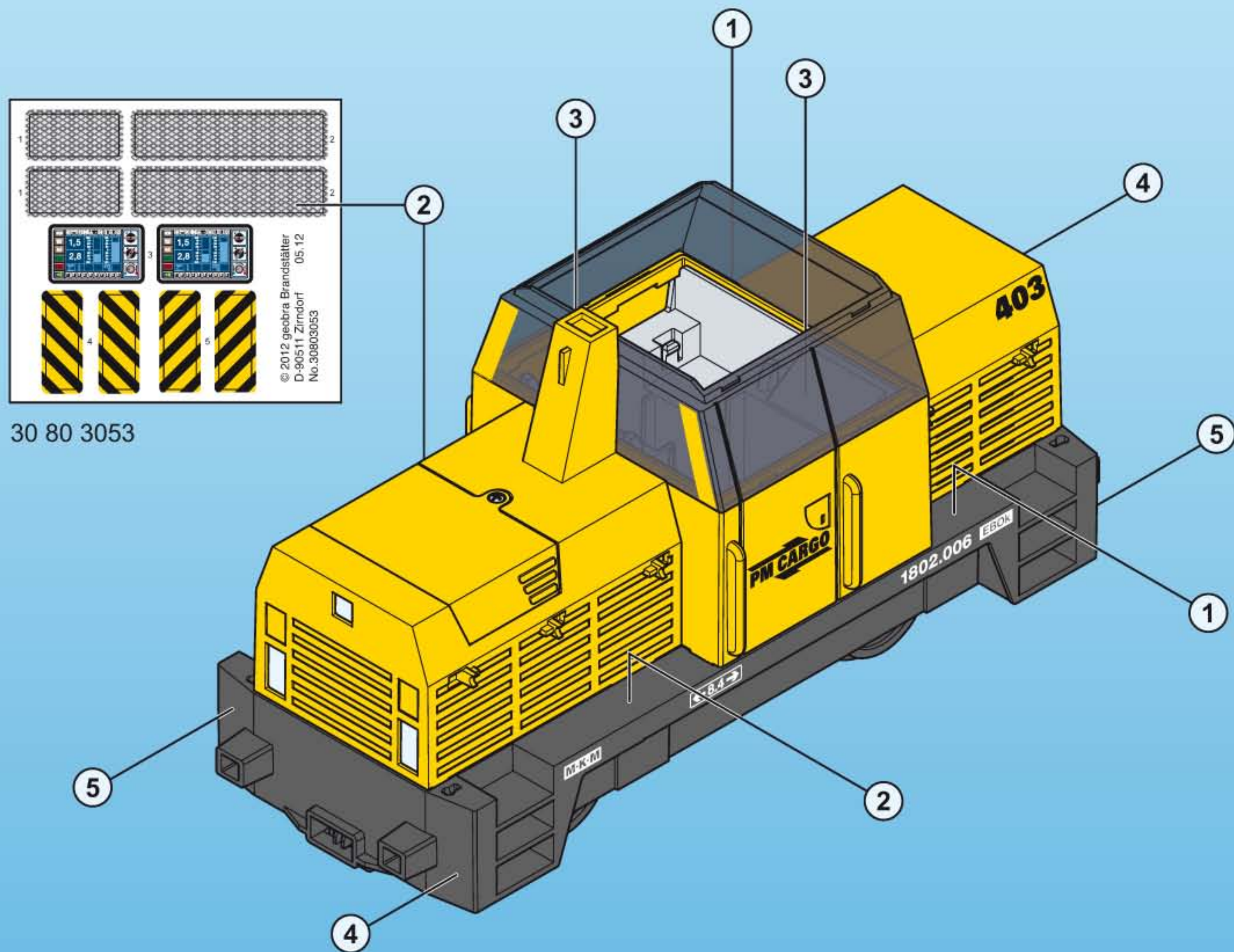
(TR) **(CY)** Yalnızca belirtilen pilleri kullanınız. Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir. Şarj edilebilir piller yalnızca yetişkinlerin gözetiminde şarj edilmelidir. Şarj edilebilir piller, şarj edilmeden önce oyuncak içerisinden çıkartılmalıdır. Türleri birbirinden farklı piller veya yeni ve eski pilleri bir arada kullanmayınız. Piller kutupları doğru olacak şekilde yerleştirilmelidir. Biten piller oyuncak içerisinden çıkartılmalıdır. Bağlantı klemensleri kısa devre yapılmamalıdır. Düzenli aralıklarla pillerin akıp akmadıklarını kontrol ediniz. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel toplama yerlerine atınız veya özel atık merkezine ulaştırınız.

(GR) **(CY)** Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του τύπου που σας υποδεικνύουν οι πληροφορίες ή αντίστοιχες. Ποτέ μην επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να επαναφορτίζονται πάντα από ενήλικα. Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από την ηλεκτρονική μονάδα του παιχνιδιού πριν τις επαναφορτίσετε. Μην συνδυάζετε μπαταρίες διαφορετικών τύπων, π.χ. αλκαλικές ή επαναφορτιζόμενες με απλές, ή παλιές με καινούργιες. Τοποθετείστε τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα. Όταν αδειάζουν οι μπαταρίες πρέπει να απομακρύνονται από το παιχνίδι. Ποτέ μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους. Πάντα να ελέγχετε τις μπαταρίες για τυχόν διαρροές. Μην πετάτε ποτέ στα οικιακά απορρίμματα τις παλιές μπαταρίες, παρά μόνο σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης με την αντίστοιχη ένδειξη. Για τον κατάλληλο τρόπο ανακύκλωσης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους τοπικούς φορείς.

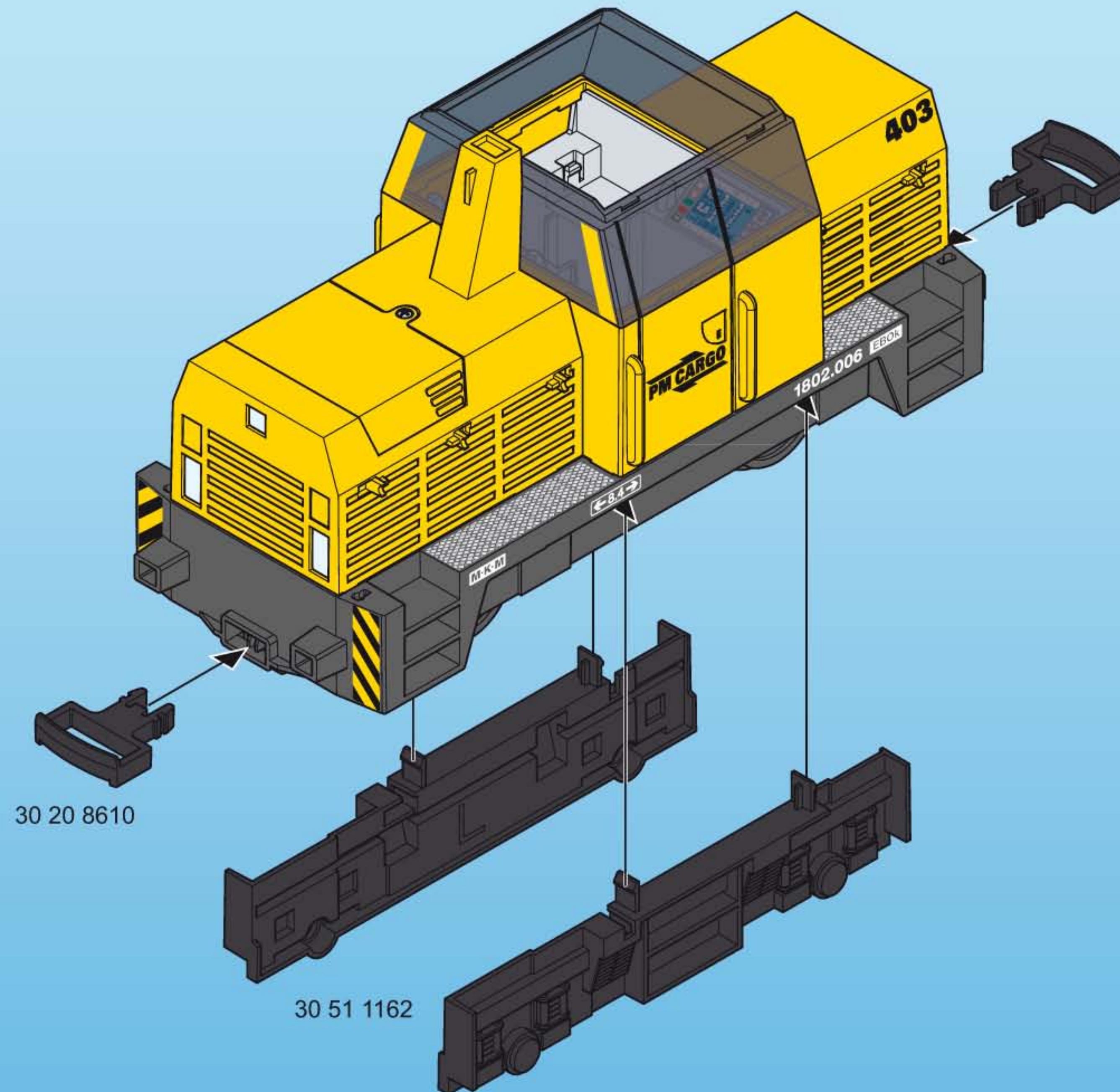
(RO) Se vor folosi doar bateriile specificate. Bateriile fără reîncărcare nu au voie să se încarce. Bateriile reîncărcabile se vor încărca doar sub supravegherea adulților. Bateriile reîncărcabile se scot din jucărie înainte de încărcare. Nu este permisă utilizarea împreună a bateriilor de tipuri diferite sau a bateriilor noi cu cele vechi. Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă. Bateriile descărcate trebuie scoase din jucărie. Bornele nu au voie să fie scurtcircuitate. Bateriile trebuie verificate în mod regulat să nu prezinte scurgeri. Bateriile consumate nu se aruncă la deșeurile menajere, ci se predau la centrele existente de colectare sau în locurile pentru deșeuri speciale.

(BG) Използвайте само посочените батерии. Непредназначени за зареждане батерии не бива да бъдат зареждани. Зареждащите се батерии трябва да бъдат зареждани само под надзора на възрастни. Зареждащите се батерии се изваждат от играчката, преди да се поставят за зареждане. Не използвайте заедно нееднакви модели батерии и нови и употребявани батерии не бива да се използват заедно. Поставяйте батериите, обръщайки внимание на правилния поляритет. Празните батерии трябва да бъдат изваждани от играчката. Свързващите клеми не трябва да бъдат давани на късо. Редовно проверявайте батериите за течове. Не изхвърляйте употребяваните батерии като домакински отпадък, а ги предавайте само на специално определените за това места или в депо за специални отпадъци.

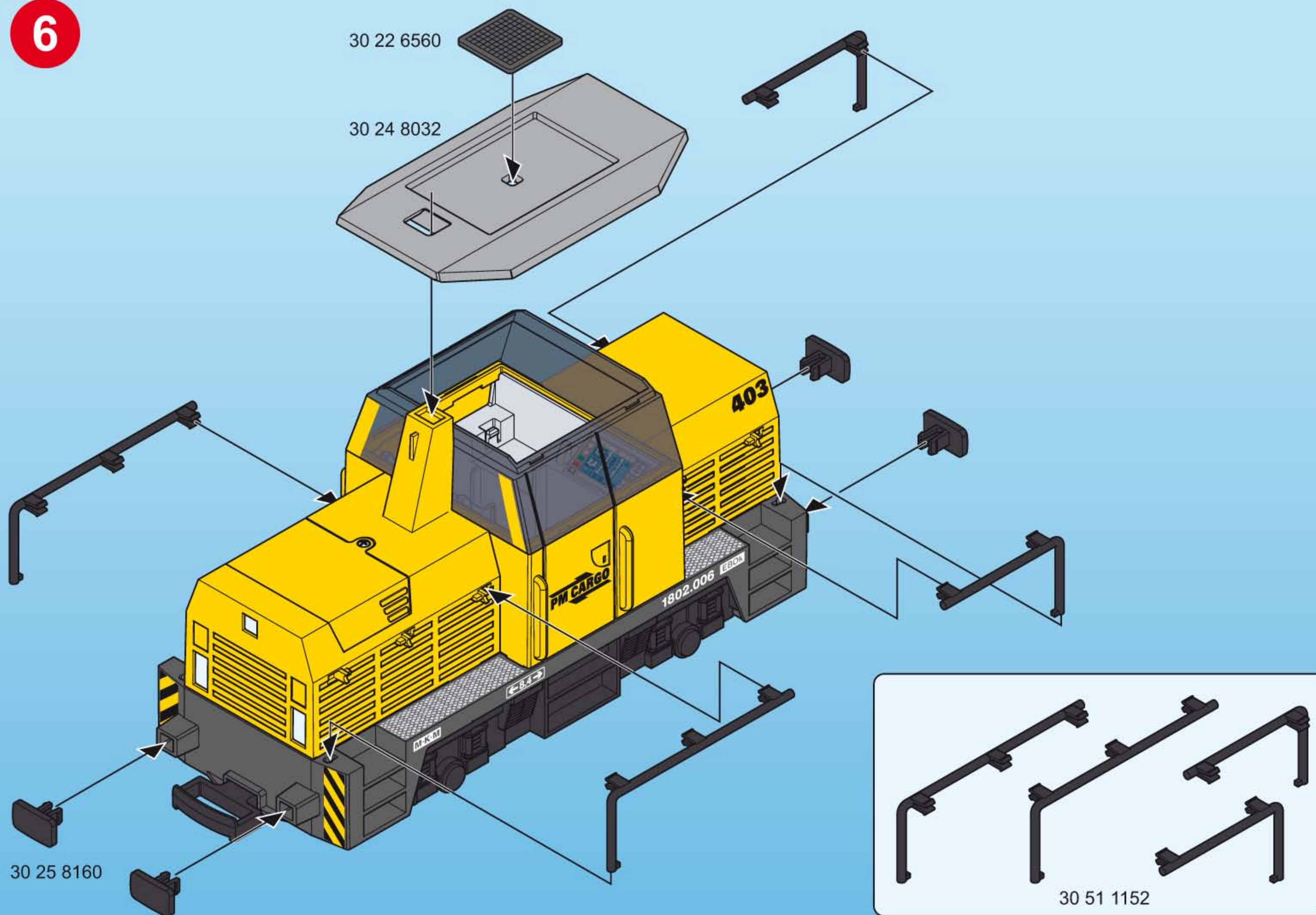
(CN) 只限使用规定的电池类型。非充电电池不能充电。充电电池只能在成年人监督下充电！充电电池在充电前应该从玩具中取出。不同类型的电池或新旧电池不能混用！电池应以正确的极性放入。用尽的电池应从玩具中取出。电源端子不得短路。用过的旧电池请勿随意丢弃在家庭垃圾中，而是放入回收站或者交给特殊处理处。



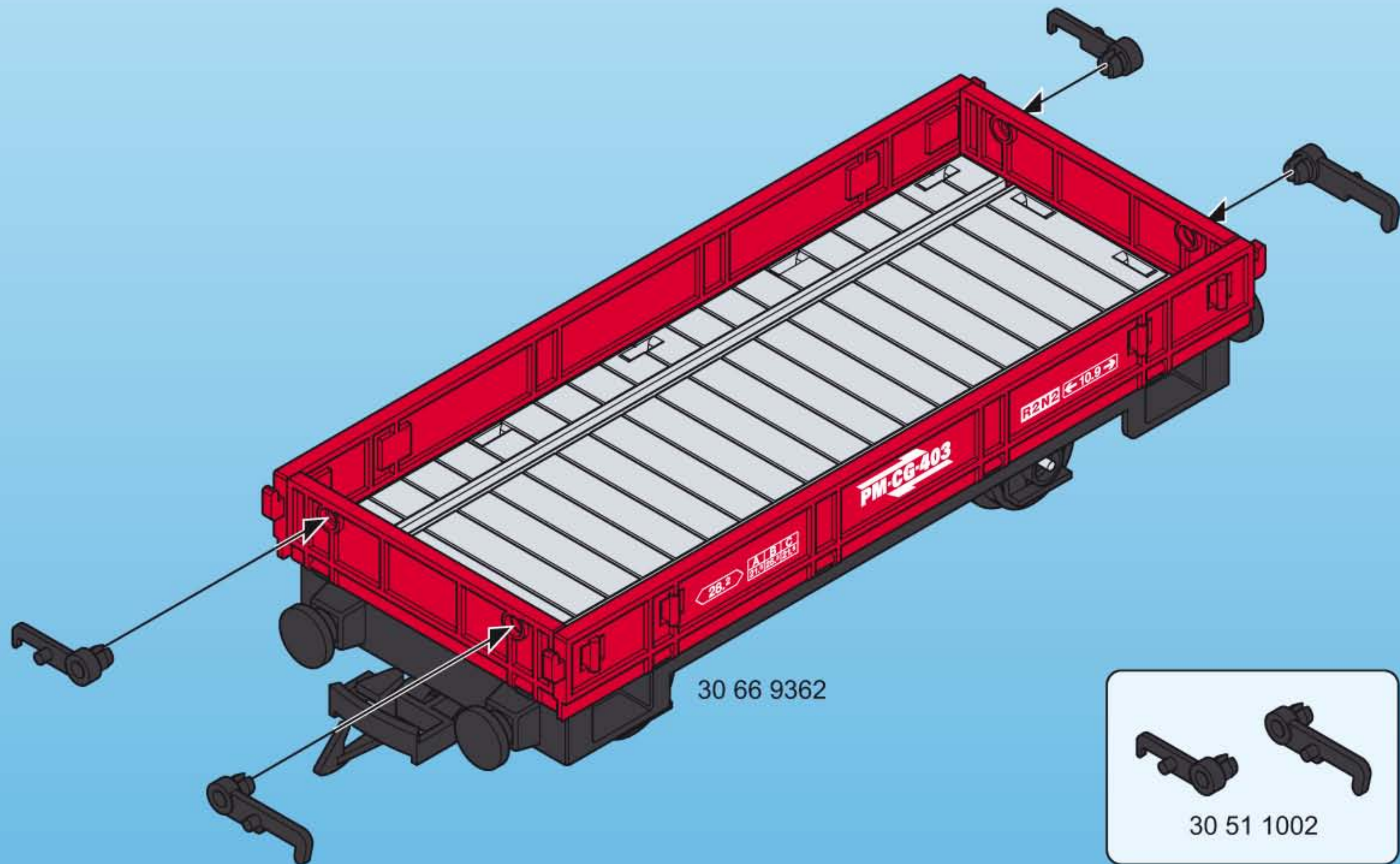
5



6

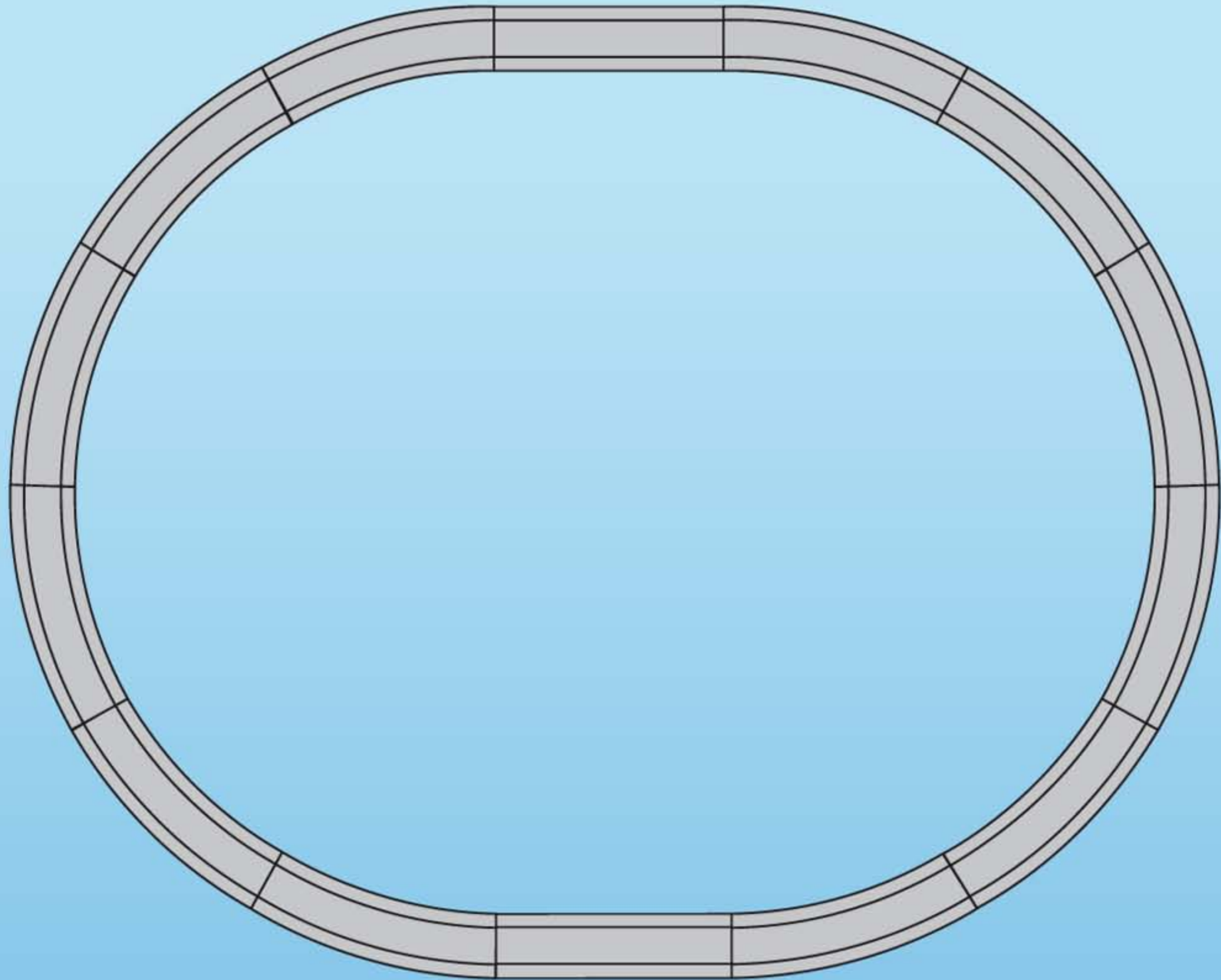
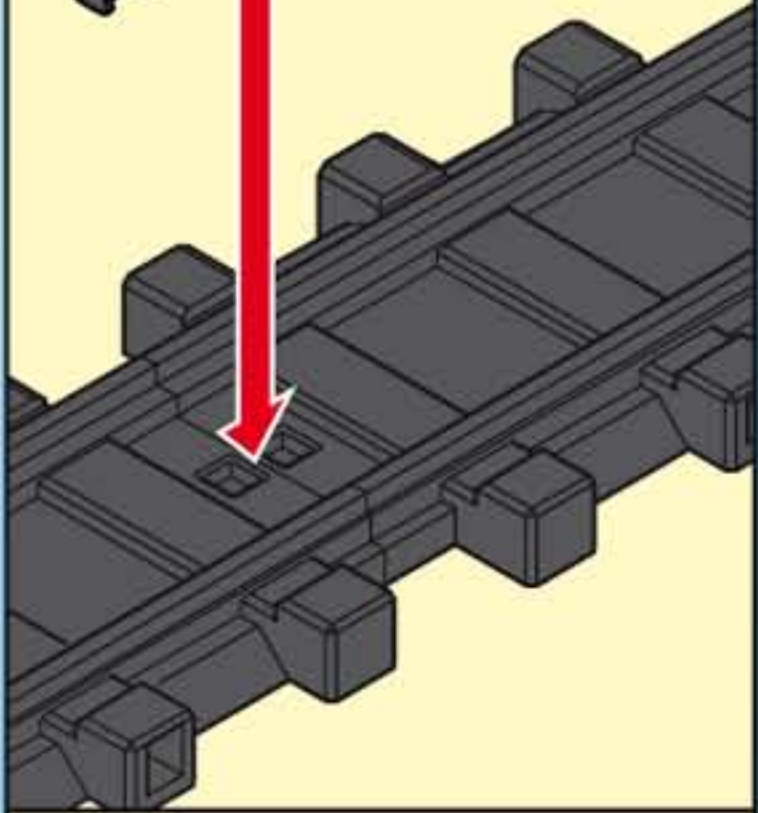


7



8

30 22 2820

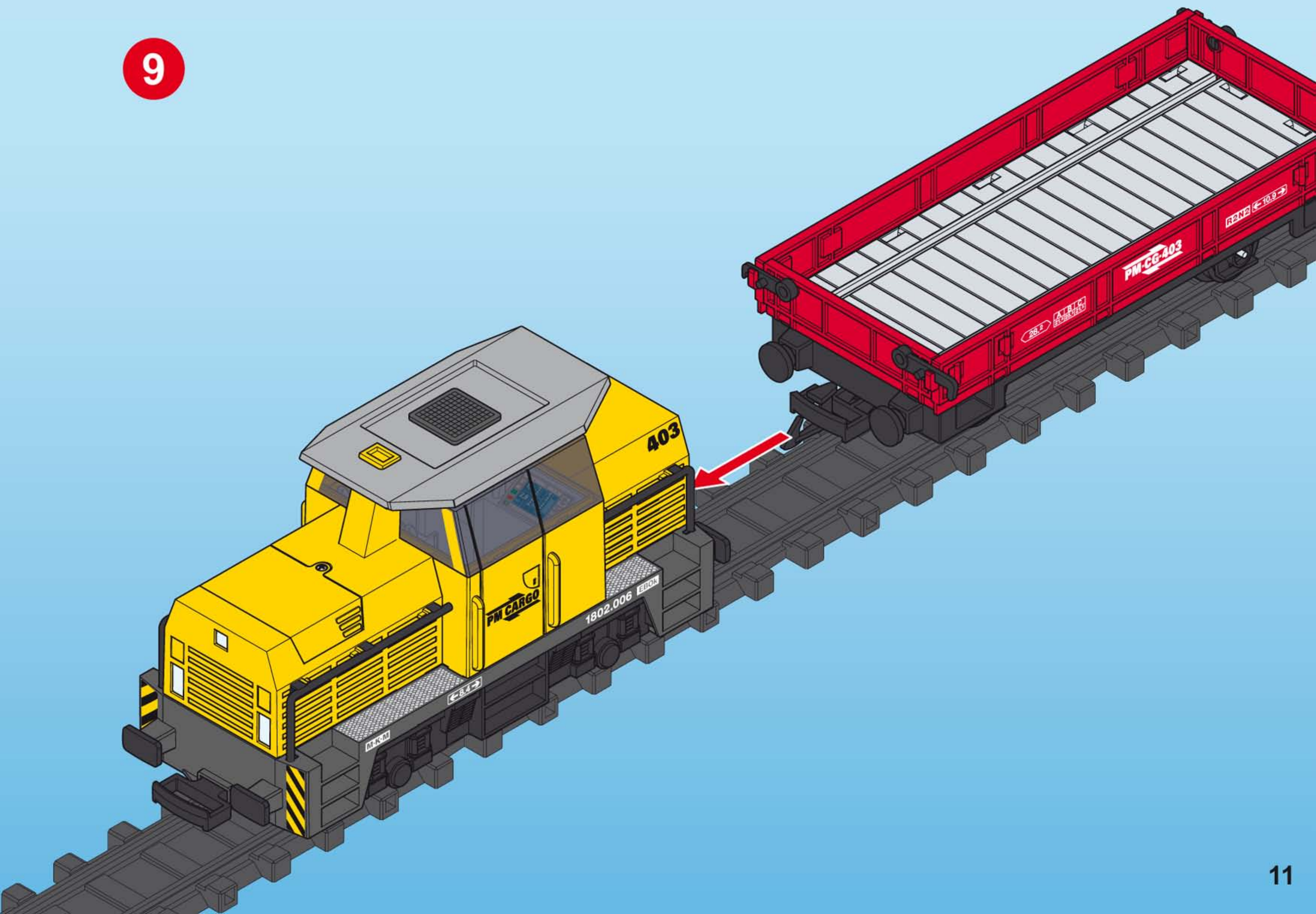


2x 30 03 5380

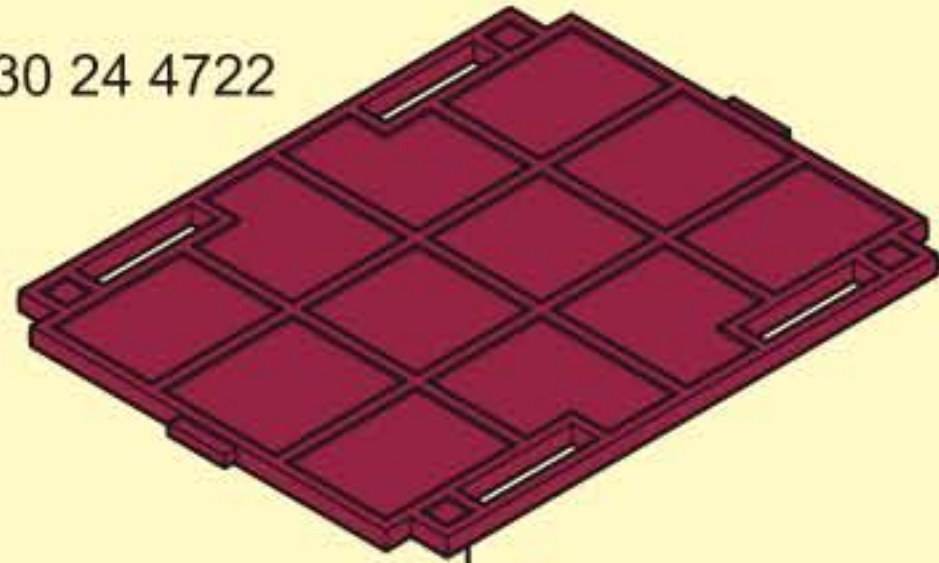


12x 30 02 0130

9

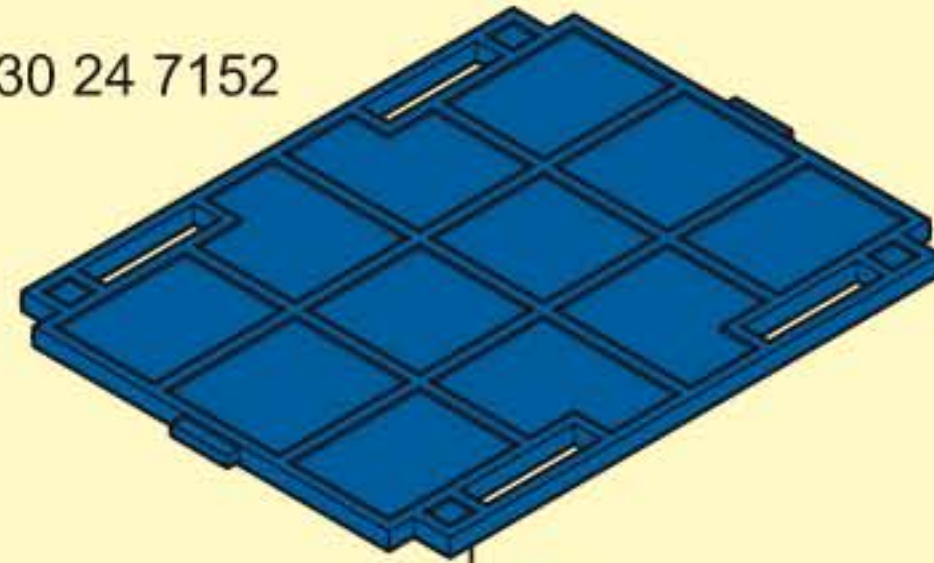


30 24 4722



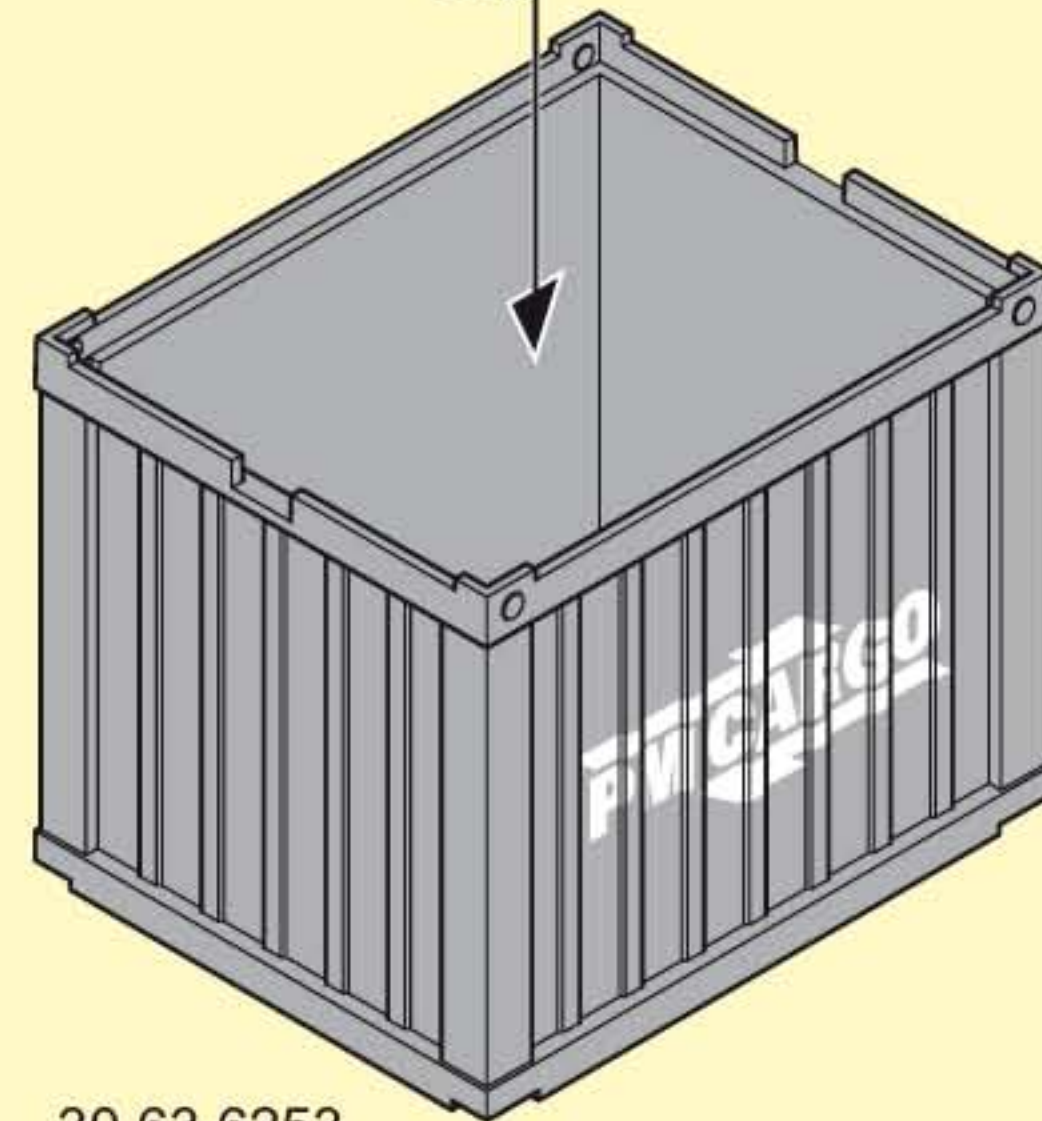
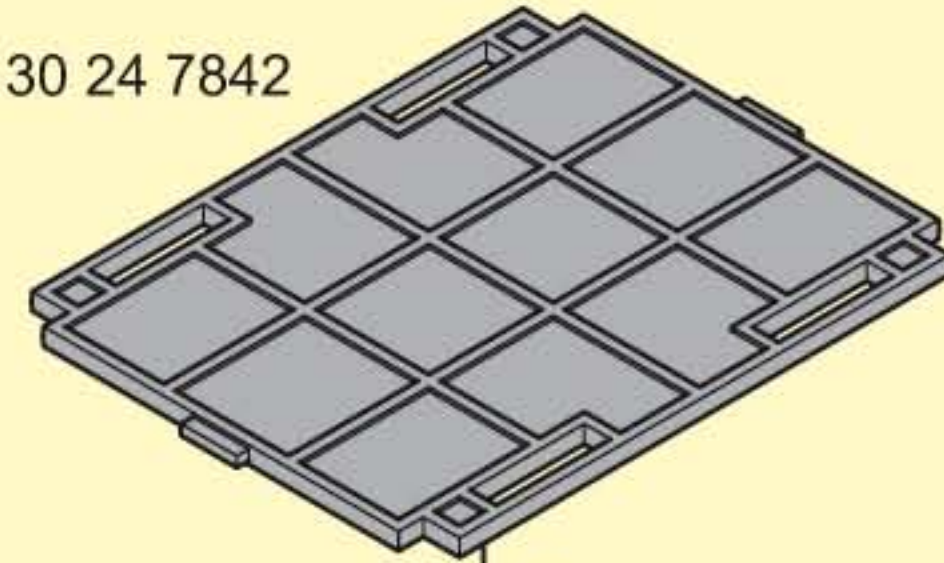
30 63 5253

30 24 7152



30 63 6483

30 24 7842



30 63 6253

30 63 5033



30 00 1393



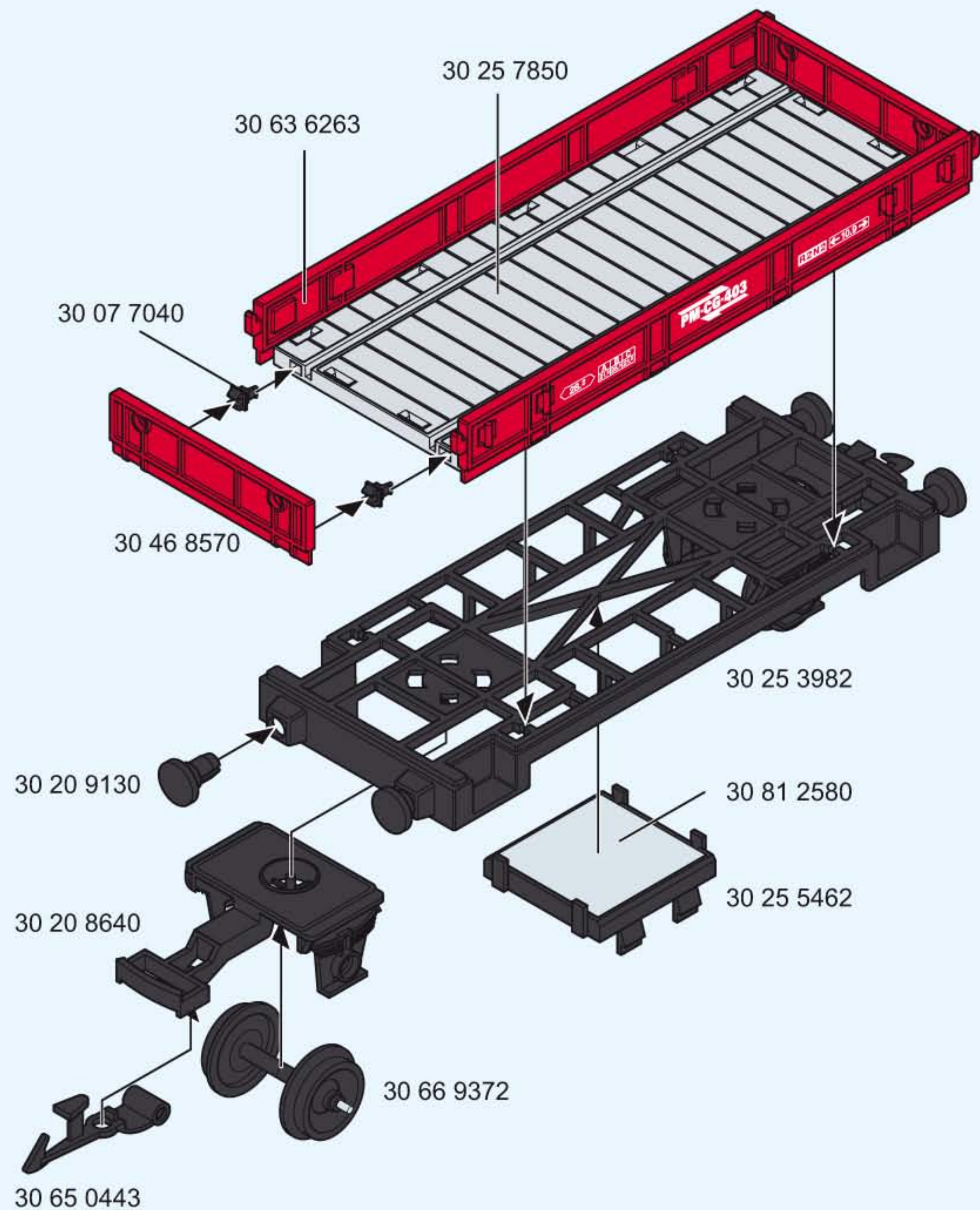
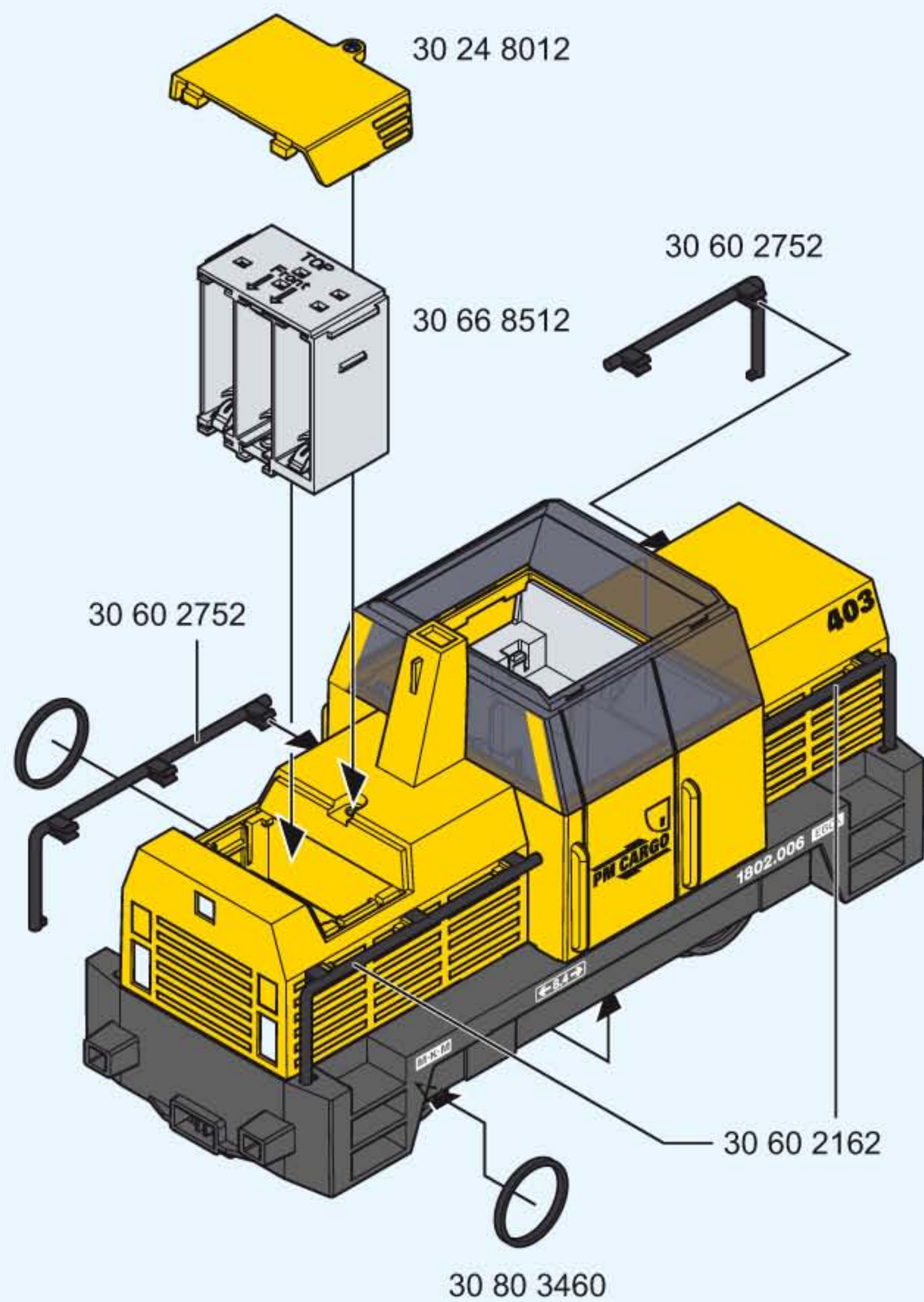
30 00 1583

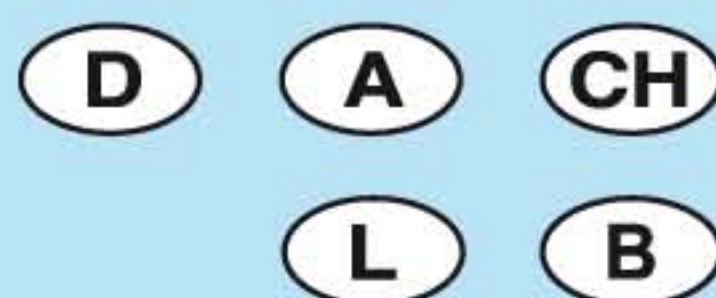
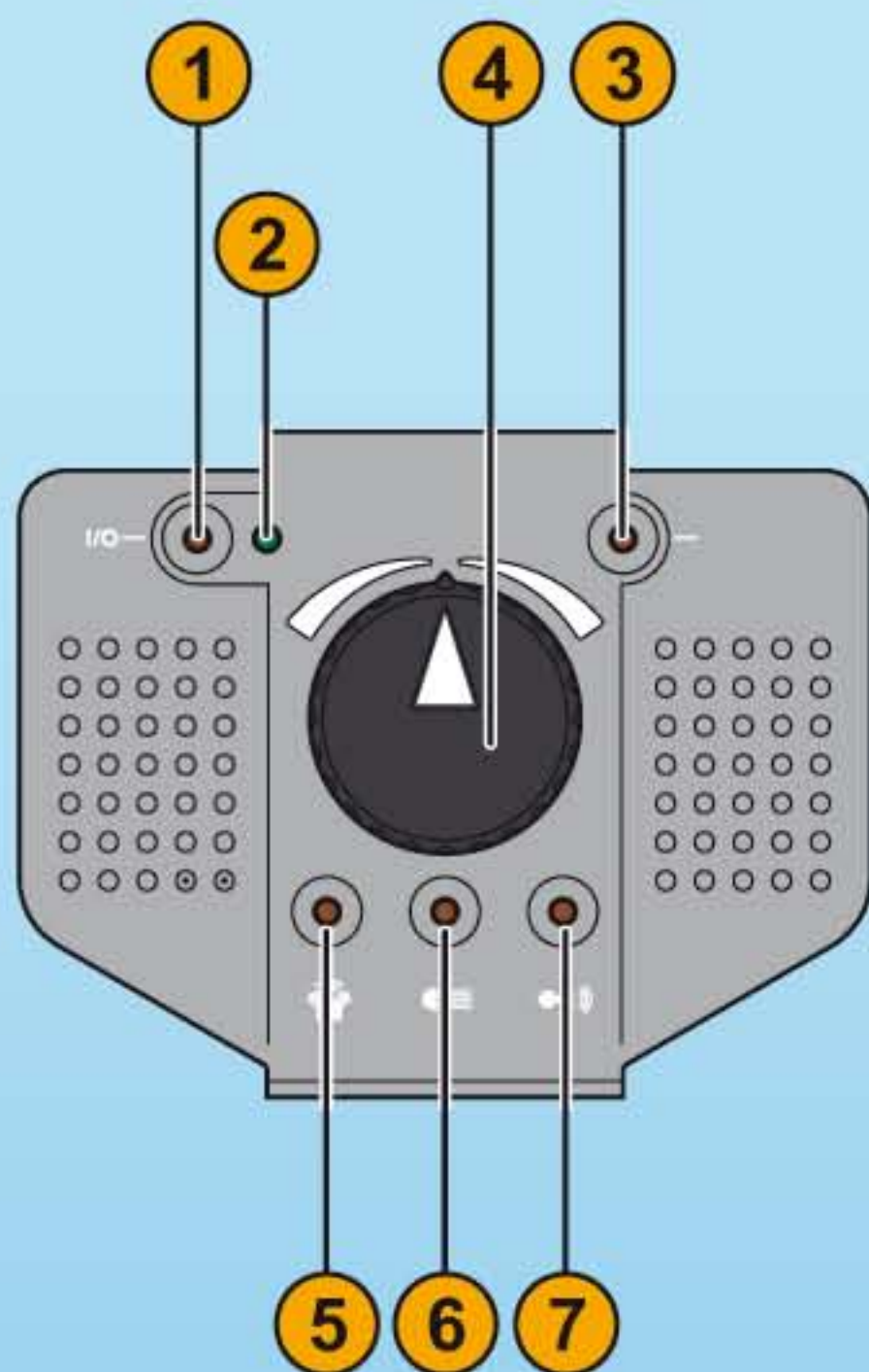


30 09 4020



30 24 7782





RC-Fernbedienung:	
1	ON/OFF-Taste
2	Kontrollanzeige
3	Kanalsuchtaste
4	Drehregler
5	Motor-Sound ON/OFF
6	Licht ON/OFF
7	Wamsignal
Lokomotive:	
8	ON/OFF- Taste
9	Kanalsuchtaster

Technische Spezifikation:

Frequenz: 2,4 GHz
Reichweite: ca. 10 Meter

Bedienungsanleitung für den Fahrbetrieb:

- Schalte als erstes deine RC-Fernbedienung an Taste 1 ein (Kontrollanzeige 2 leuchtet), anschließend deine Lokomotive an Taste 8 (Licht geht an).
- Zum Kanalabgleich drücke die Kanalsuchtaste 3 und anschließend die Kanalsuchtaste 9 → Deine Lokomotive ist mit deiner Fernbedienung synchronisiert. Dieser Kanalabgleich bleibt bis zum nächsten Batteriewechsel erhalten.
- Durch Drehen des Drehreglers 4 fährt deine Lokomotive vor- bzw. rückwärts
- Achtung: Um deine Batterien zu schonen, schaltet sich deine Fernbedienung und deine Lokomotive nach 10 Minuten automatisch ab.

Fahren mit mehreren Lokomotiven:

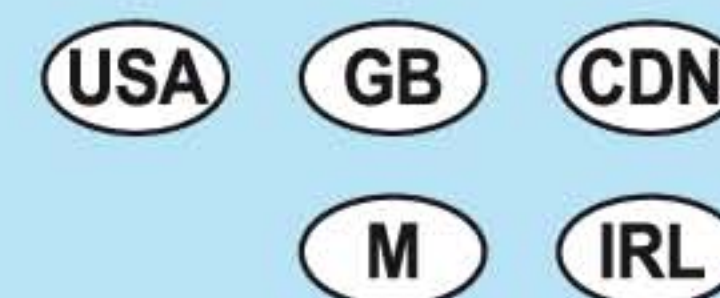
- Um einen Fahrbetrieb mit mehreren Lokomotiven zu ermöglichen, muss jede Lokomotive mit ihrer RC-Fernbedienung synchronisiert sein.

Hilfreiche Informationen:

- Aus Umweltschutzgründen kannst du auch qualitativ hochwertige und leistungs- starke neue wiederaufladbare Batterien verwenden.
- Solltest du längere Zeit mit deinem Zug nicht spielen, baue die Batterien aus.
- Zur Reinigung der Schienen und des Zuges kann ein mit lauwarmem Seifenwasser getränktes Tuch verwendet werden. Anschließend mit klarem Wasser nachwischen.
- Besonders die Lokomotive vor feinem Sand schützen.
- Die Perbunan-Ringe der Räder unterliegen einem natürlichen Verschleiß und müssen deshalb bei Bedarf erneuert werden (im PLAYMOBIL-Service erhältlich).

Hinweis:

- Zug nicht für Kinder unter 4 Jahren geeignet.
- Haare vom Antriebsblock fernhalten, Verfangen der Haare möglich.



Remote control:	
1	ON/OFF Switch
2	Pilot Light
3	Channel Search Button
4	Direction Control Dial
5	ON/OFF Engine Sound
6	ON/OFF Lights
7	Train Whistle
Locomotive:	
8	ON/OFF Switch
9	Channel Search Button

Technical specifications:

Frequency: 2.4 GHz
Approximate Reach: 33 ft (10 m)



Probleme	Ursache	Lösung
Handsender-Kontrolllampe leuchtet nicht / Zug fährt nicht	• Handsender/Lokomotive ausgeschaltet • Batterien falsch eingelegt • In RC-Fernbedienung oder Lokomotive sind keine oder leere Batterien	• Handsender/Lokomotive einschalten • Beim Einsetzen der Batterien auf Polung (+/-) achten • Batterien einlegen oder leere Batterien durch neue ersetzen
Zug bewegt sich unkontrolliert	• Durch große metallische Gegenstände (z.B. Heizkörper) oder elektrische Geräte kann die Funkstrecke gestört werden.	• Für die Gleisanlage einen anderen Spielort wählen
Zug bleibt stehen	• Unterbrechung der Funkverbindung für 10 s.	• Neue Batterien in Handsender/ Lokomotive einlegen

Problems	Causes
Pilot Light (2) on the remote control does not illuminate or the train will not turn on	• The remote • The batteri • There are control/loco
The train moves uncontrollably	• Radio conn to the train objects (i.e.
The train will not move	• Interruption than 10 sec

Instructions for operating the train:

- Switch on the remote control by pressing its ON/OFF Switch (1) - the Pilot Light (2) will illuminate. Then, turn on the locomotive by pressing its ON/OFF switch (8) and the lights will turn on.
- To connect your train with the remote control, press the Channel Search Button (3) on the remote control and then the Channel Search Button (9) on the locomotive.
The locomotive is now synchronized with the remote control and will remain synchronized until the batteries are replaced.
- Move the locomotive forwards and backwards by rotating the Direction Control Dial (4) on the remote control.
- Attention: the remote control and locomotive will automatically turn off after 10 minutes to conserve battery life.

Operating more locomotives:

- To operate additional locomotives, each train must be synchronized with its own remote control.

Useful information:

- For environmental conservation, it is possible to use high-quality and rechargeable batteries with this set.
- If you are not planning on using this toy for an extended period of time, remove the batteries.
- To clean the train and rail, first use a damp soapy cloth, followed by clean pure water. Be sure to wring all excess water out of the cloth until it is only damp.
- Keep the train away from fine-grain sands, as they can cause damage to the product.
- Perbunan rings on the wheels are prone to wear and tear. Replacement parts are available through PLAYMOBIL Customer Service.

Caution:

- Not for children under the age of 4.
- Be sure to keep hair away from the product's drive path to avoid the risk of it catching.

F**CDN****B****L****CH**

Commande à distance:

1	Bouton MARCHE/ARRÊT Voyant
2	Bouton de recherche de canal
3	Bouton recherche de canal
4	Bouton régulateur rotatif
5	Effet sonore de
	moteur MARCHE/ARRÊT
6	Phares MARCHE/ARRÊT
7	Avertisseur sonore
Locomotive :	
8	Bouton MARCHE/ARRÊT
9	Bouton de recherche de canal

Spécifications techniques:

Frequency: 2,4 GHz
Portée: env. 10 mètres

Notice d'utilisation pendant la marche du train:

- Mettre d'abord en marche la télécommande en appuyant sur le bouton 1 (le voyant 2 s'allume), puis mettre en marche la locomotive à l'aide du bouton 8 (les feux s'allument).
- Pour régler les canaux, appuyer sur le bouton de recherche de canal 3 et ensuite sur le bouton de recherche de canal 9 → A présent, la locomotive est synchronisée avec ta télécommande. Les canaux resteront réglés ainsi jusqu'au prochain remplacement des piles.
- Faire avancer ou reculer la locomotive en tournant le bouton régulateur rotatif 4.
- Attention : Pour ne pas décharger inutilement les piles, la télécommande et la locomotive s'arrêtent automatiquement après 10 minutes d'inactivité.

Rouler avec plusieurs locomotives:

- Pour pouvoir rouler avec plusieurs locomotives, chacune doit être synchronisée avec sa télécommande.

Informations utiles:

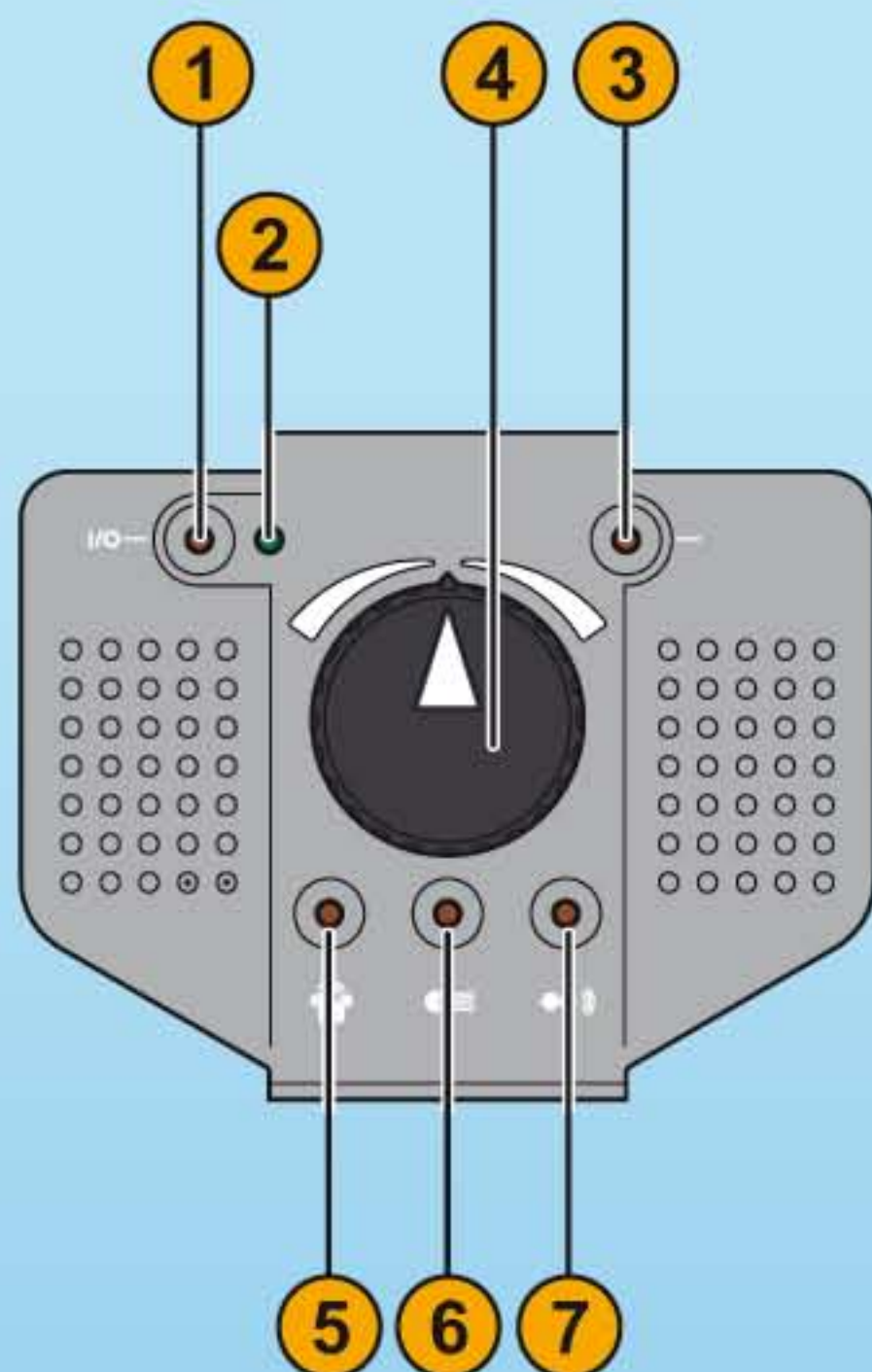
- Utiliser des piles rechargeables performantes et de haute qualité et participer ainsi à la protection de l'environnement.
- Si le train n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirer les piles.
- Nettoyer le train et les rails avec un chiffon humidifié avec de l'eau savonneuse.
- Protéger surtout la locomotive du sable fin.
- Les anneaux en souples sur les roues s'usent naturellement et doivent être remplacés si nécessaire par des neufs (auprès du service consommateurs PLAYMOBIL).

Avertissement:

- Le train ne convient pas aux enfants de moins de 4 ans.
- Ne pas approcher les cheveux du bloc d'entraînement, ils pourraient être accrochés.

	Solutions
control/locomotive is off. es are inserted incorrectly. no batteries inside the remote motive or they have expired.	• Switch on the remote control/locomotive. • Pay attention to the polarity (+/-) of the batteries when inserting them. • Insert the batteries or replace the old batteries with new ones.
ection from the remote control may be interrupted by metal heating) or electrical devices.	• Choose a different location to play with the train and rail.
of the radio signal for more onds.	• Insert new batteries in the remote control/locomotive.

Problèmes	Cause	Solution
Le voyant sur la télécommande manuel ne s'allume pas / le train ne fonctionne pas	• La télécommande/locomotive est arrêtée. • Les piles sont mal insérées. • Pas de piles ou piles déchargées dans la télécommande ou la locomotive.	• Mettre en marche la télécommande/locomotive. • Lors de l'insertion des piles, respecter la polarité (+/-). • Insérer les piles ou remplacer les piles usées par des neuves.
Le train se déplace de façon incontrôlée	• La liaison radio peut être brouillée par des objets métalliques ou par des appareils électriques.	• Choisir un autre endroit pour jouer avec le train et les rails.
Le train s'arrête	• Interruption de la liaison radio pendant plus de 10 secondes.	• Insérer les nouvelles piles dans l'émetteur manuel/locomotive.



E **MEX**

Control remoto:	
1	Botón de encendido/apagado
2	Luz de control
3	Botón de búsqueda de canales
4	Rueda de dirección
5	Sonido del motor
6	Encendido/apagado
7	Luz encendida/apagada
8	Señal de peligro
Locomotora:	
8	Botón de encendido/apagado
9	Botón de búsqueda de canales

Especificaciones técnicas:

Frecuencia: 2,4 GHz
Alcance: 10 metros

Instrucciones de manejo del tren:

- Primero enciende el control remoto con el botón 1 (se enciende la luz de control 2), a continuación enciende la locomotora con el botón 8 (se encienden las luces).
- Para sintonizar los canales pulsa el botón de búsqueda de canales 3 y a continuación el botón de búsqueda de canales 9 → Ahora tu locomotora está sintonizada con el control remoto. Los canales permanecen sintonizados hasta que cambies las baterías.
- Girando la rueda de dirección 4 mueves la locomotora hacia delante o hacia atrás.
- Precaución: Para evitar que se agoten las baterías, el control remoto y la locomotora se apagan automáticamente a los diez minutos.

Manejo de varias locomotoras:

- Para poder ir con varias locomotoras, cada una de ellas ha de estar sintonizada con su control remoto.

Información útil:

- Es posible también utilizar baterías recargables de alto rendimiento, protegiendo así el medio ambiente.
- Si no vas a jugar con tu tren durante un tiempo, saca las baterías.
- Puedes limpiar los raíles y el tren con un trapo humedecido en agua tibia con jabón y a continuación con agua limpia.
- Protege sobre todo la locomotora de la arena fina.
- Las gomas de Perbunan de las ruedas se desgastan de modo natural, pudiendo ser necesario cambiarlas por otras nuevas (se pueden obtener del servicio PLAYMOBIL).

Advertencia:

- El tren no es adecuado para niños menores de 4 años.
- Evite la proximidad de sus cabellos al mecanismo de tracción, pueden ser atrapados.

Problemas	Causa	Soluciones
La luz de control del mando a distancia no se enciende/el tren no anda	- El mando a distancia/la locomotora están apagados. - Las baterías están mal colocadas. - No hay baterías en el control remoto o en la locomotora, o están agotadas.	- Enciende el mando a distancia/la locomotora. - Comprueba que introduces las baterías con la polaridad correcta (+/-). - Introduce las baterías o cámbialas por unas nuevas.
El tren se mueve sin control	La señal de radio puede ser interferida por objetos metálicos (por ejemplo radiadores) o aparatos eléctricos.	Elige otro lugar para jugar con los raíles y el tren.
El tren se queda parado	Interrupción de la señal de radio 10 segundos.	Introduce nuevas baterías en el mando a distancia/en la locomotora.

NL **B**

RC-afstands	
1	AAN/UIT- knop
2	Controlelampje
3	Knop voor het van het kanaal
4	Draaiknop
5	Motor sound
6	Licht AAN/UIT
7	Waarschuwings
Locomotief:	
8	AAN/UIT- knop
9	Knop voor het van het kanaal

Technische gegevens:

Frequentie: 2,4 GHz
Bereik: ca. 10

Problemen	
Controlelampje van de handzender brandt niet / Trein rijdt niet	
Trein maakt ongecontroleerde bewegingen	
Trein komt niet in beweging	



bediening:
opzoeken
AAN/UIT
signaal
opzoeken
meter

Bedieningsvoorschrift voor het rijden:

- Schakel eerst de RC-afstandsbediening in met knop 1 (controlelampje 2 gaat branden) en vervolgens de locomotief met knop 8 (licht gaat aan).
- Druk op knop 3 en daarna op knop 9 om het juiste kanaal op te zoeken → De locomotief is nu gesynchroniseerd met de afstandsbediening. Deze kanaalinstelling blijft behouden totdat de batterijen worden verwisseld.
- Door aan draaiknop 4 te draaien rijdt de locomotief voor- of achteruit
- Let op: Om de batterijen te sparen, wordt de afstandsbediening en de locomotief na 10 minuten automatisch uitgeschakeld.

Rijden met meerdere locomotieven:

- Om het rijden met meerdere locomotieven mogelijk te maken, moet elke locomotief met een eigen RC-afstandsbediening zijn gesynchroniseerd.

Nuttige informatie:

- Om milieuredenen kun je ook nieuwe hoogwaardige oplaadbare batterijen met een hoog vermogen gebruiken.
- Haal de batterijen uit het vak als je langere tijd niet met de trein speelt.
- Zowel de rails als de trein kunnen met lauw-warm zeepwater en een doek worden schoongemaakt. Daarna met zuiver water afvegen.
- Let er vooral op dat er geen fijn zand in de locomotief komt
- De perbunan ringen van de wielen zijn aan natuurlijke slijtage onderhevig en moeten daarom van tijd tot tijd worden vervangen (verkrijgbaar bij PLAYMOBIL-Service).

Let op:

- Trein is niet geschikt voor kinderen onder de 4 jaar.
- Haren verwijderd houden van het aandrijfblok, ze kunnen erin vastraken.

I

CH

Telecomando:	
1	Tasto ON/OFF
2	Spia
3	Tasto ricerca canali
4	Manopola di regolazione
5	Rumore motore ON/OFF
6	Luce ON/OFF
7	Segnale di avviso
Locomotiva:	
8	Tasto ON/OFF
9	Tasto ricerca canali

Specifiche tecniche:

Frequenza: 2,4 GHz
Raggio d'azione: circa 10 metri

Istruzioni per l'uso durante la corsa del treno:

- Prima di tutto, accendi il telecomando col tasto 1 (si accende la spia 2), quindi accendi la locomotiva col tasto 8 (si accende la luce).
- Per sintonizzare i canali, premi il tasto ricerca canali 3, quindi il tasto ricerca canali 9 → A questo punto la tua locomotiva è sincronizzata con il tuo telecomando. I canali restano sintonizzati in questo modo fino alla successiva sostituzione delle batterie.
- Girando la manopola di regolazione 4, fai muovere la locomotiva in avanti o all'indietro.
- Attenzione: per evitare il consumo superfluo delle batterie, il telecomando e la locomotiva si spengono automaticamente dopo 10 minuti.

Corsa con più locomotive:

- Per poter effettuare corse con più locomotive, ognuna di esse deve essere sincronizzata con il proprio telecomando.

Informazioni utili:

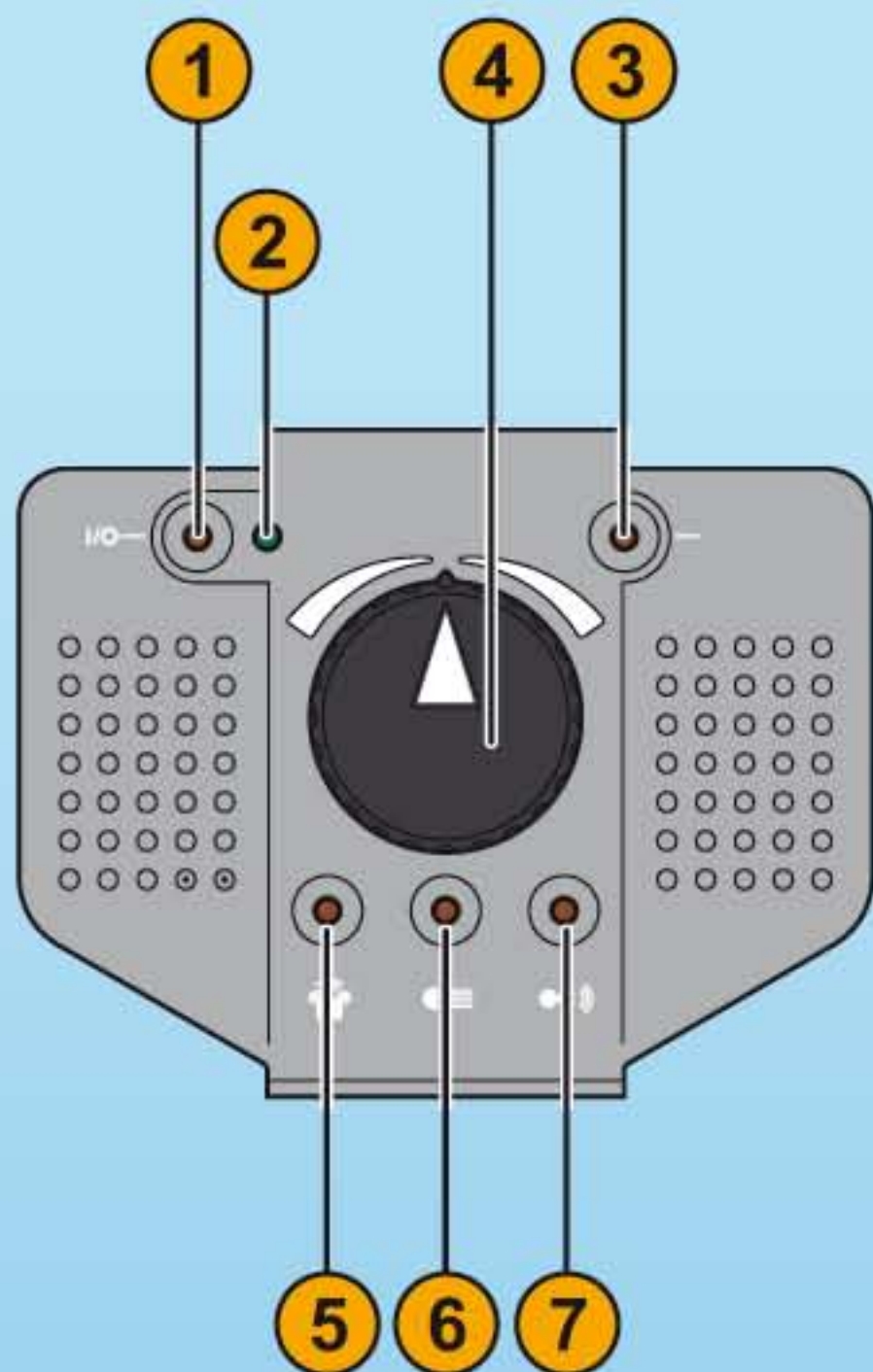
- Puoi utilizzare anche le batterie ricaricabili ad alta qualità ed elevate prestazioni, in questo modo puoi salvaguardare l'ambiente.
- Se prevedi di non giocare a lungo con il treno, rimuovi le batterie.
- I binari e il treno si possono pulire con un panno inumidito in acqua tiepida e sapone, quindi vanno sciacquati con acqua pulita.
- Proteggere la locomotiva dalla sabbia fine.
- Gli anelli in Perbunan sulle ruote sono naturalmente soggetti a usura e, in caso di necessità, devono essere sostituiti con anelli nuovi (disponibili presso il Servizio Diretto PLAYMOBIL TELEFONO: 848-69 46 57, E-MAIL: service_IT@playmobil.de).

Avvertenze:

- Il treno non è adatto a bambini di età inferiore a 4 anni.
- Tenere i capelli lontano dalle parti in movimento, potrebbero impigliarsi.

Oor zaak	Oplossing
• H andzender/locomotief staat uit • B atterijen zitten verkeerd • In de RC-afstandsbediening of lo comotief zitten geen of lege batterijen	• Handzender/locomotief aanzetten • Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (+/-) • Batterijen plaatsen of lege batterijen door nieuwe vervangen
• G rote metalen voorwerpen (bijvoorbeeld ra diatoren) of elektrische apparaten ku nnen de afstandsbediening storen.	• Kies een andere plek voor de rails
• O nderbreking van de draadloze ve rbinding gedurende 10 sec.	• Nieuwe batterijen in de handzender/locomotief plaatsen

Problemi	Cause	Soluzioni
La spia del trasmettitore manuale non si accende / il treno non si muove	• Il trasmettitore manuale/la locomotiva sono spenti. • Le batterie sono state inserite in modo errato. • Nel telecomando o nella locomotiva non ci sono batterie o sono scariche.	• Accendi il trasmettitore manuale/la locomotiva. • Quando inserisci le batterie, fai attenzione alla corretta polarità (+/-). • Inserisci le batterie o sostituisci quelle vecchie con delle nuove.
Il treno si muove da solo	• Il collegamento radio può essere disturbato da oggetti di metallo (ad es. i radiatori del riscaldamento) o da apparecchi elettrici.	• Scegli un altro posto dove giocare con i binari e il treno.
Il treno si ferma.	• Interruzione del collegamento radio per 10 secondi.	• Inserisci batterie nuove nel trasmettitore manuale/nella locomotiva.



P

Controle Remoto:

1	Botão ON OFF
2	Luz de advertência
3	Canal botão de pesquisa
4	Rotativo
5	Som do motor ON / OFF
6	Luz ON / OFF
7	Alertar
Locomotiva:	
8	Botão ON/OFF
9	Botão de pesquisa de canal

Especificações técnicas:

Frequência: 2,4 GHz
Alcance: 10 metros

Instruções para o funcionamento do comboio:

- Primeiro, ligue o botão de controlo remoto 1 (a luz de advertência acende 2), em seguida, ligue a locomotiva chave 8 (acende luz).
- Para sintonizar canais pressione o botão de pesquisa do canal 3, e clique em pesquisar canal 9 e o seu motor fica sincronizado com o controle remoto. → Mantenha os canais sintonizados até à substituição da bateria seguinte.
- Gire o motor controlador de 4 em movimento para a frente ou para trás.
- Atenção: Para economizar energia da bateria, o seu controle remoto e seu motor desligam-se automaticamente após 10 minutos.

Dirigir com mais locomotivas:

- Para andar com várias locomotivas, cada locomotiva tem de ser sincronizada com seu controle remoto.

Informações úteis:

- Para proteger meio ambiente, pode optar por usar pilhas de alto desempenho recarregáveis.
- Se o comboio não for utilizado por um longo período, retire as pilhas.
- Pode limpar-se o comboio e a linha com um pano embebido em água morna e sabão, e finalmente com água apenas.
- Mantenha a locomotiva longe de areia fina.
- Os anéis de borracha (Perbunan) sobre as rodas naturalmente desgastam-se e, se necessário, podem ser substituídos por novos (disponíveis a partir do serviço Playmobil).

Nota:

- O comboio não é adequado para crianças menores de 4 anos.
- Não aproxime o cabelo do bloco de direção, pode ser capturado.

DK

Fjernstyring:

1	TÆND/SLUK knap
2	Kontrollampe
3	Knap til kanalsøgning
4	Drejelig regulator
5	Motorlyd
	TÆNDT/SLUKKET
6	Lys TÆNDT/SLUKK
7	Advarselssignal
Lokomotiv:	
8	TÆND/SLUK knap
9	Knap til kanalsøgning

Tekniske specifikationer:

Frekvens: 2,4 GHz
Rækkevidde: ca. 10 meter

Assuntos	Causa	Solução
A luz de advertência no emissor off / comboio vindo.	• Transmissor de manual / motor está desligado. • As pilhas estão mal inseridas. • O controle remoto e/ou a locomotiva não tem pilhas ou estão descarregadas.	• Ligue o transmissor manual / locomotiva. • Quando colocar as pilhas, certifique a polaridade correta (+ / -). • Coloque a bateria ou substitua as pilhas velhas por novas.
O comboio move-se incontrolavelmente.	• A ligação de rádio pode ser perturbada por objetos metálicos (por exemplo, aquecimento) e equipamentos elétricos.	• Coloque os trilhos/linhas do comboio noutro lugar mais conveniente.
O comboio pára.	• Interrupção de comunicação de rádio por 10 segundos.	• O transmissor manual/ locomotivas necessitam pilhas novas.

Problemer	Årsag
Kontrollampen på manuel sender lyser ikke / toget kører ikke	• Manuel • Batterier • I fjernb eller bat
Godstoget bevæger sig ukontrolleret	• Radiofor følge af meta le elekt
Godstoget bliver stående.	• Afbr udt på 10

ET

Vejledning til betjening af godstoget under kørsel:

- Tænd fjernbetjeningen først ved at trykke på knap 1 (kontrollampe 2 begynder at lyse), så tænd for lokomotiv ved at trykke på knap 8 (lys begynder at lyse).
- Tryk på knap 3 til kanalsøgning og så på knap 9 til kanalsøgning for at tune kanaler → Dit lokomotiv er nu synkroniseret med din fjernbetjening. Tuning af kanaler er stadigvæk den samme, indtil batterier skiftes igen.
- Lokomotivet bevæges frem og tilbage ved at dreje den drejelige regulator 4.
- Pas på: Din fjernbetjening og dit lokomotiv slukkes efter 10 minutter automatisk for at batterier ikke aflades unødigt.

Kørsel med flere lokomotiver:

- Det er nødvendigt at foretage synkronisering af hvert lokomotiv med fjernbetjeningen, for at kunne drive flere lokomotiver på én gang.

Nyttige oplysninger:

- Man kan ligeledes bruge genopladelige batterier, så skåner man miljøet.
- Tag batterier ud, hvis du ikke vil lege med dit tog i længere tid.
- Både skinner og godstog kan renses med klud, som man sætter i lunkent sæbevand. Efterfølgende vaskes med rent vand.
- Husk at især lokomotivet ikke skal komme i kontakt med fin sand.
- Ringe af perbunan på hjul slides naturligt og de skal skiftes med nye om nødvendigt (kan fås i PLAYMOBIL service).

Bemærk:

- Toget er ikke egnet til børn under 4 år.
- Hold håret væk fra drivenheden, for det kunne blive viklet ind i.

N

Fjernkontroll:	
1	Knapp PÅ/AV
2	Kontrollys
3	Knapp for kanalsøk
4	Regulering
5	Motorlyd PÅ/AV
6	Lys PÅ/AV
7	Varselsignal
Lokomotiv:	
8	Knapp PÅ/AV
9	Knapp for kanalsøk

Teknisk spesifikasjon:

Frekvens: 2,4 GHz
Rekkevidde: ca. 10 m

Anvisning til betjening når toget er i gang:

- Slå fjernkontrollen på med knapp 1 (kontrollys 2 begynner å lyse), så skal lokomotivet slås på med knapp 8 (lysene begynner å lyse).
- For kanalsøk trykk på knapp 3 og så på knapp 9 → Nå er lokomotivet synkronisert med din fjernkontroll. Disse kanalene blir automatisk valgt helt til du bytter batterier.
- Ved å dreie regulering 4 kan man bevege lokomotivet fram- eller bakover.
- OBS: Fjernkontrollen og lokomotivet slås av automatisk etter 10 minutter for at batteriene ikke skal lades ut så fort.

Kjøring med flere lokomotiver:

- Ønsker man å kjøre med flere lokomotiver, må hvert lokomotiv synkroniseres med sin fjernkontroll.

Viktige opplysninger:

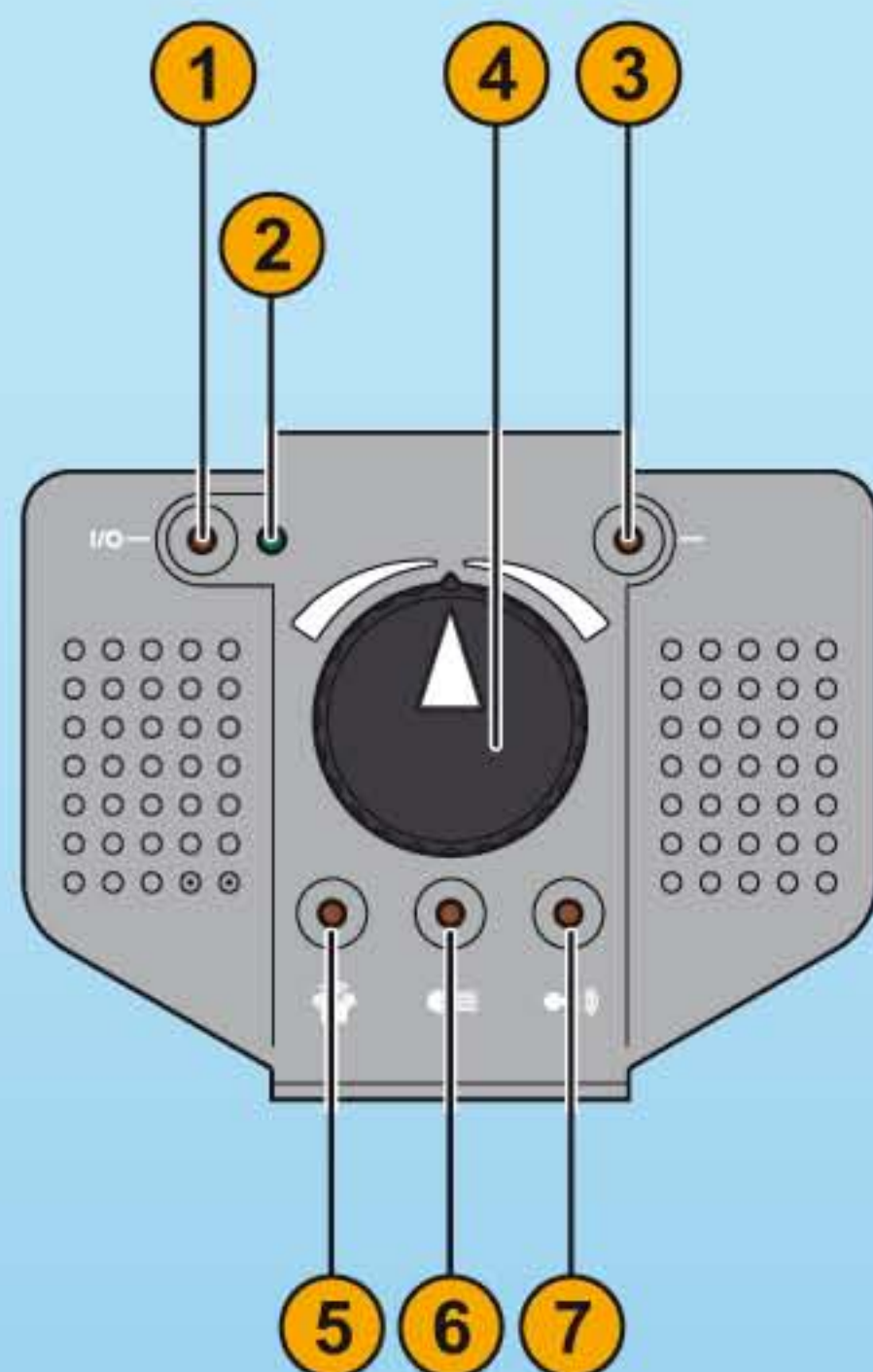
- Man kan gjerne bruke oppladbare batterier – dermed beskytter man miljøet.
- Ta ut batteriene hvis man ikke skal leke med lokomotivet på en stund.
- Skinnene og toget vaskes med klut og lunkent såpevann og skylles deretter med rent vann.
- Det er spesielt viktig å beskytte lokomotivet mot fin sand.
- Perbunanringene på hjulene blir slitte etter hvert og må skiftes ut ved behov (kan kjøpes fra PLAYMOBIL service).

OBS:

- Toget er ikke egnet til barn under 4 år.
- Pass på at håret ikke kommer i nærheten av drivenheten, det kan bli sittende fast.

	Løsning
sender / lokomotiv er slukket. er insat forkert.	• Tænd for manuel sender/lokomotiv. • Vær opmærksom på korrekt polaritet, når batterier indsættes (+/-). • Isæt batterier, eller skift afladte batterier til nye.
etjeningen er ikke insat batterier, terier er afladet.	
bindelsen kan være forstyrret som tilstedeværelsen af store mner (f.eks. varmeanlæg) eller riske apparater.	• Find en anden legeplads for skinner og toget.
radioforbindelse for en periode sekunder.	• Sæt nye batterier i manuel sender/lokomotiv.

Problemer	Årsak	Løsning
Kontrollys i den manuelle senderen lyser ikke/toget kjører ikke.	• Den manuelle senderen/lokomotivet er av. • Batteriene er satt inn ukorrekt. • Det er ikke batterier i fjernkontrollen eller lokomotivet, eller de er utladet.	• Slå på den manuelle senderen/lokomotivet. • Når du legger inn batterier, pass på korrekt polaritet (+/-). • Sett inn batteriene eller skift dem.
Togets bevegelser kan ikke kontrolleres.	• Radioforbindelsen kan være forstyrret av metallgjenstander (for eksempel panelovn) eller elektriske anlegg.	• Finn et annet sted hvor du kan leke med skinnene og toget.
Toget blir stående.	• Avbrutt radioforbindelse i en periode på 10 sekunder.	• Sett inn nye batterier i den manuelle senderen/lokomotivet.



S

FIN

RC-fjärrkontroll

1	PÅ/AV-knapp
2	Kontrolldisplay
3	Kanalsökning
4	Vridknapp
5	Motorljud PÅ/AV
6	Ljus PÅ/AV
7	Varningssignal

Lok:

8	PÅ/AV- knapp
9	Kanalsökning

Teknisk specifikation:

Frekvens: 2,4 GHz
Räckvidd: ca. 10 meter

Bruksanvisning för körning:

- Börja med att slå på din RC-fjärrkontroll med knapp 1 (kontrolldisplay 2 lyser) samt loket med knapp 8 (ljuset tänds).
- Tryck på knapp 3 för kanalinställning och knapp 9 → Ditt lokomotiv är synkroniserat med fjärrkontrollen. Kanalinställningen sparas tills nästa batteribyte.
- Genom att vrida på vridknapp 4 kör lokomotivet framåt resp. bakåt
- Obs: För att spara på ditt batteri stängs fjärrkontrollen och loket automatiskt av efter 10 minuter.

Att köra med flera lok:

- För att körning med flera lok ska fungera, måste varje lok vara synkroniserat med fjärrkontrollen.

Hjälp och information:

- Ur miljösynpunkt rekommenderas att du använder kvalitativt högverdiga nya laddningsbara batterier med hög prestanda.
- Om du inte leker med ditt tåg under en längre tid ska du ta ur batterierna.
- Både skenorna och tåget går att rengöra med en tvätzlapp som blöts upp i ljummet vatten och tvål. Skölj sedan i rent vatten utan tvål.
- Skydda i synnerhet loket mot finkörning sand.
- Hjulens perbunanringar utsätts för naturligt slitage och måste därför vid behov bytas ut (går att införskaffa från PLAYMOBIL-service).

OBS:

- Tåget är inte lämpligt för barn under 4 år.
- Håll undan hår från motorblocket, hår kan fastna.

FIN

RC-kauko-ohjain:

1	PÄÄLLE/POIS-painike
2	Merkkivalo
3	Kanavanvalintapainike
4	Kiertosäädin
5	Moottorin ääni PÄÄLLE
6	Valo PÄÄLLE/POIS
7	Varoitussignaali

Veturi:

8	PÄÄLLE/POIS-painike
9	Kanavanvalintapainike

Tekniset eritelmät:

Taajuus: 2,4 GHz
Ulottuvuus: noin 10 metriä

Problem	Orsak	Lösning
Fjärrkontrollens kontrollampa lyser inte / Tåget kör inte	- Fjärrkontroll/Lok urkopplad - Batterier är felinsatta - Det finns inga batterier i RC-fjärrkontrollen eller loket eller batterierna är tomma	- Slå på fjärrkontrollen/loket - Se till att batteripolerna (+/-) är rätt placerade - Sätt i nya batterier eller byt ut tomma batterier mot nya
Tåget rör sig okontrollerat	Radiospåret störs av metallföremål (t.ex. värmeelement) eller elektriska komponenter.	Välj ut en annan lekplats för spåranläggningen
Tåget står still	Avbrott i radioförbindelsen under 10 s.	Sätt i nya batterier i fjärrkontroll/lok

Ongelma	Syy
Käsiohjaimen lähettimen merkkivalo ei syty / juna ei kulje	- Käsiohj - Paristot - RC-kauparistot
Juna kulkee hallitsemattomasti	Lähetys suuriko (esim. I laitteide)
Juna pysähtee	Lähetys katkos.

Ajamiseen liittyvät käyttöohjeet:

- Kytke ensin RC-kauko-ohjain päälle painikkeesta 1 (merkkivalo 2 syttyy) ja sen jälkeen veturi painikkeesta 8 (valo syttyy).
- Suorita kanavien haku painamalla kanavahakupainiketta 3 ja lopuksi kanavahakupainiketta 9 → Veturisi on nyt synkronoitu kauko-ohjaimen kanssa. Tämä kanavien haku säilyy seuraavaan paristojen vaihtoon asti.
- Veturi kulkee eteen- ja taaksepäin kiertämällä kiertosäätimestä 4.
- Huomio: paristojen säästämiseksi kauko-ohjain ja veturi kytkeytyvät 10 minuutin kuluttua automaattisesti pois päältä.

Useimpien veturien ajaminen:

- Jotta useampia vetureita voidaan ajaa yhtä aikaa, jokainen veturi on synkronoitava oman RC-kauko-ohjaimensa kanssa.

Hyödyllistä tietoa:

- Ympäristönsuojelullisista syistä voit halutessasi käyttää korkealaatuisia ja tehokkaita uudelleenladattavia paristoja.
- Jos et leiki junalla pidempään aikaan, ota paristot ulos kotelosta.
- Sekä kiskot että juna voidaan puhdistaa haaleaan saippuaveteen kostutetulla rätillä. Pyyhi lopuksi puhtaalla vedellä.
- Suojele erityisesti veturia hienolta hiekalta.
- Pyörien Perbunan-renkaat kuluvat käytössä ja ne on tarvittaessa vaihdettava uusiin (saatavana PLAYMOBIL-huollosta).

Huomautus:

- Juna ei sovi alle 4-vuotiaille lapsille.
- Hiukset voivat joutua moottoriin, pidä ne siitä loitolla.

H

A tärveerlr:

1	ON/OFF be-/kikapcsolr gomb
2	Ellenrzzr lmpa
3	Csatrnvrlasztzr gomb
4	Forgatrgomb
5	Motorhang be/ki
6	Vilgrtts be/ki
7	Figyelmezttr hangjelzts
A mozdony:	
8	ON/OFF be-/kikapcsolr gomb
9	Csatrnvrlasztzr gomb

Műszaki adatok:

Frekvencia: 2,4 GHz
Hatrtávolság: kb. 10 méter

Menetszabályozás:

- Elřszr is kapcsold be a távvezrlřt az 1-es gombbal! (Vilgrtteni fog a 2-es jelzrlmpa.). Ezután kapcsold be a mozdonyt a 8-as gombbal (itt is vilgrtteni kezd a jelzrlmpa).
- A csatrnák szinkronizálásához nyomd meg a 3-as csatrnvrlasztzr gombot, majd a 9-es csatrnakeresř gombot! Ezzel szinkronba kerül a mozdony és a távvezrlř. Ez a szinkron (řsszhang) a křvetkezř elemcserřig řrvényben is marad.
- A 4-es forgatrgomb elforgatásával indul elřre, vagy visszafele a mozdony.
- Figyelem! Az elem řlettartamának meghosszabbítása érdekében a távvezrlř és a mozdony is automatikusan lekapcsol 10 perc múlva.

Třbb mozdony használata egyidejřleg:

- Třbb mozdonyt is mřkřdthet egyszerre, de ehhez mindegyik mozdonyt szinkronizálnia kell a távirányítóval,

Hasznos információ:

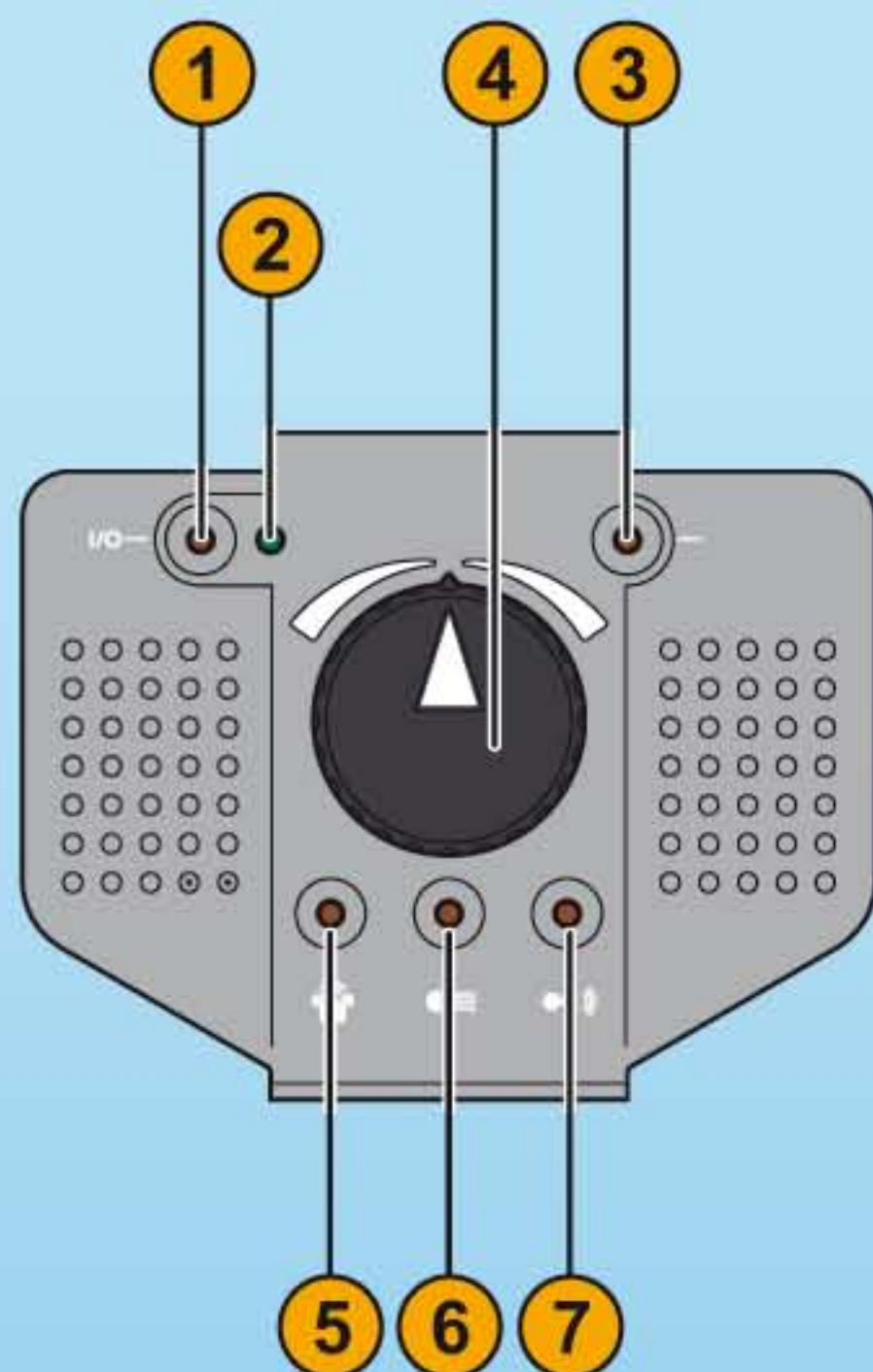
- Křrnyezetvřdelmi okokból javasoljuk az řjratřlthetř, nagy teljesítményř akkumulrrok használatát.
- Vegyed ki az elemeket a távvezrlřbřl és a mozdonybřl, ha hosszabb ideig nem használod azokat!
- A sínek és a vonat is lemoshatř enyhén szappanos langyos vízzel átitatott trřlřkendřvel. Utána trřrld át tiszta vízzel átitatott trřlřkendřvel!
- řgyelj arra, hogy ne kerüljön finom homok vagy por a mozdonyba!
- A kerekben találhatř perbunan-gyřřk egy řdř után elkopnak és ki kell azokat cserřlni. (A PLAYMOBIL szervízben kaphatóak.)

Figyelem!

- A vonat csak 4 řvněl řdřsebb gyermekek számára ajánlott játěkszer.
- řgyeljetek arra, hogy ne kerüljön a hajatok a mozdony křzelébe, mert bekaphatják azt a kerek!

	Ratkaisu
ain/veturi on kytetty pois pālta on asetettu vārın kosāatimessā tai veturissa ei ole a tai paristot ovat tyhjāt	• Kytke kāsiohjin/veturi pālta • Tarkista paristoja asettaessa, ettā navat (+/-) ovat oikein • Laita paristot paikoilleen tai vaihda tyhjāt paristot uusiin
alueella on katkoksia koisten metallisten esineiden āmmityslaite) tai sähkřisten n vuoksi.	• Valitse rautatielle toinen sijainti
yhteydessā on 10 sekunnin	• Laita paristot kāsiohjaimeen/veturiin

Hibajelensęgek	Lehetsęges okai	Elhārítása
Nem vilgrt a távirányító n a jelzrlmpa / nem indul el a vonat	• Ki van kapcsolva a távvezrlř/a mozdony • Rosszul raktad be az elemeket. • Nincs elem a távvezrlřben vagy a mozdonyban, vagy lemerřltek az elemek.	• Kapcsold be a távvezrlřt/a mozdonyt! • řgyelj az elemek polaritāshelyes (+/-) behelyezésřre! • Tegyěl be řj elemeket!
řssze-vissza jár a vonat	• A nagy fęmtārgyak (pěldrul fřtřtestek) vagy elektromos křszřlękek zavarhatják a távvezrlř mřködését.	• Māsik helyen rakjad le a síneket!
Leāl a vonat	• 10 perc után automatikusan leāl a távvezrlř és a mozdony is.	• Tegyěl be řj elemeket a távvezrlřbe/a mozdonyba!



CZ

Dálkové ovládání:	
1	Tlačítko ZAP/VYP
2	Kontrolní světlo
3	Tlačítko vyhledávání kanálu
4	Otočný regulátor
5	Zvuk motoru ZAP/VYP
6	Světlo ZAP/VYP
7	Výstražný signál
Lokomotiva:	
8	Tlačítko ZAP/VYP
9	Tlačítko vyhledávání kanálu

Technická specifikace:

Frekvence: 2,4 GHz
Dosah: cca 10 metrů

Návod k obsluze během jízdy vlaku:

- Nejdříve zapni dálkové ovládání tlačítkem 1 (rozsvítí se kontrolní světlo 2), pak zapni lokomotivu tlačítkem 8 (rozsvítí se světla).
- Pro naladění kanálů stiskni tlačítko vyhledávání kanálu 3 a poté tlačítko vyhledávání kanálu 9 → Nyní je tvoje lokomotiva synchronizovaná s tvým dálkovým ovládáním. Kanály zůstanou takto naladěny až do další výměny baterií.
- Otáčením otočného regulátoru 4 pohybuješ lokomotivou dopředu nebo dozadu.
- Pozor: Aby se zbytečně nevybíjely baterie, tvé dálkové ovládání a tvoje lokomotiva se po 10 minutách automaticky vypnou.

Jízda s několika lokomotivami:

- Aby bylo možno jezdit s několika lokomotivami, musí být každá lokomotiva synchronizována se svým dálkovým ovládáním.

Užitečné informace:

- Můžeš používat také vysoce kvalitní a výkonné dobíjecí baterie, chráníš tak životní prostředí.
- Pokud si se svým vláčkem nebudeš delší dobu hrát, vyjmi baterie.
- Koleje i vlak můžeš vyčistit hadrem namočeným ve vlažné mýdlové vodě, poté je otři čistou vodou.
- Zejména lokomotivu chraň před jemným pískem.
- Kroužky z perbunanu na kolech se přirozeně opotřebují a v případě potřeby musí být vyměněny za nové (k dostání v servisu PLAYMOBIL).

Upozornění:

- Vlak není vhodný pro děti mladší 4 let.
- Nedávejte vlasy do blízkosti hnacího bloku, může dojít k jejich zachycení.



Problémy	Příčina	Řešení
Kontrolní světlo na ručním vysílači nesvítí / vlak nejede	• Ruční vysílač /lokomotiva jsou vypnuty. • Baterie jsou špatně vloženy. • V dálkovém ovládání nebo lokomotivě nejsou baterie nebo jsou vybité.	• Zapni ruční vysílač/lokomotivu. • Při vkládání baterií dbej na správnou polaritu (+/-). • Vlož baterie nebo vyměň staré baterie za nové.
Vlak se pohybuje nekontrolovaně	• Radiové spojení může být rušeno kovovými předměty (např. topením) nebo elektrickými přístroji.	• Pro koleje a vlak si zvol jiné místo na hraní.
Vlak zůstane stát.	• Přerušeno radiového spojení na 10 vteřin.	• Do ručního vysílače/lokomotivy vlož nové baterie.

EST

Raadio teel juhtimise

kaugjuhtimispuht:

1	Sisse-/Väljalülitusnupp
2	Näidik
3	Kanalite otsingunupp
4	Pöördregulaator
5	Mootorimüra
	Sisse-/Väljalülitusnupp
6	Tulede Sisse-/Väljalülitu
7	Hoiatussignaal
Vedur:	
8	Sisse-/Väljalülitusnupp
9	Kanalite otsingunupp

Tehnilised andmed:

Sagedus: 2,4 GHz
Juhtimiskaugus: ca. 10 meetr

Probleemid	Põhjus
Kaugjuhtimispuht-di kontroll-lamp ei põle / rong ei sõida	• Kaugjuh • Patareid • Raadio veduris tühjad.
Rong liigub kontrollimatult	• Suurte kütterad tõttu on
Rong jääb seisma	• Raadios

Kasutamissjuhend juhtimiseks:

- Lülitage kõigepealt sisse oma raadio teel juhtimise kaugjuhtimispult nupuga 1 (Kontroll-lambike 2 helendub), seejärel vedur nupuga 8 (Tuled süttivad).
- Kanalite otsinguks vajutage kanalite otsingu nuppu 3 ning seejärel kanalite otsingu nuppu 9 → Su vedur on nüüd kaugjuhtimispuldiga sünkroniseeritud edasi- või tagasisuunas liikumiseks. See kanalivalik jääb kuni järgmise patareivahetuseeni samaks.
- Pöördregulaatori 4 pööramisega saad seada vedurit sõitma edasi või tagasi
- Tähelepanu: Et Sinu patareisid säästa, lülituvad kaugjuhtimispult ja Su vedur 10 minuti pärast automaatselt välja.

Sõitmine mitme veduriga:

- Selleks, et teha võimalikuks sõitmist mitme veduriga, peab iga vedur olema sünkroniseeritud oma raadio teel juhitava kaugjuhtimispuldiga.

Kasulik teave:

- Keskkonnakaitselistel põhjustel peaksid Sa kasutama ka kvaliteetseid, kõrgväärtuslikke ja võimsaid uusi taaslaaditavaid patareisid (akusid).
- Kui Sa peaksid pikema aja vältel oma rongiga mitte mängima, võta patareid välja.
- Nii rõõpait kui ka rongi võib puhastada leiges seebivees niisutatud riidelapiga. Seejärel puhtas vees niisutatud lapiga üle pühkida.
- Eriti hoolikalt peab vedurit kaitsma liiva eest.
- Rataste piirdeäärstel aja jooksul tekib loomulik kulumine ning need peab seetõttu vajaduse korral uuendama (võimalik on PLAYMOBIL-hooldetöökojas).

Juhised:

- Rong pole ette nähtud alla 4 aasta vanustele lastele.
- Hoidke juuksed eemal ajamiplokist, võimalik on nende määsimine pöörlevate osade ümber.

LV

Radio tälvadības pults:

1	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2	Kontrollampīna
3	Kanāla meklēšana poga
4	Grozāmais regulators
5	Motora skaņas ieslēgšana/izslēgšana
6	Gaismas ieslēgšana/izslēgšana
7	Brīdinājuma signāls
Lokomotīve:	
8	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
9	Kanāla meklēšana poga

Tehniskie dati:

Radio frekvence: 2,4 GHz
Raidītāja darbības rādiuss: aptuveni 10 metru

Vadīšanas pamācība

- Vispirms ar pogu 1 ieslēdz radio tālvadības pulti (iedegas kontrollampīna 2), pēc tam ar pogu 8 ieslēdz lokomotīvi (iedegas gaisma).
- Lai veiktu kanāla meklēšanu, nospied kanāla meklēšanas pogu 3 un pēc tam kanāla meklēšanas pogu 9. → Tagad lokomotīve ir sinhronizēta ar tālvadības pulti. Šis kanālu savienojums saglabājas līdz bateriju nomaiņai.
- Kad groza regulatoru 4, lokomotīve brauc uz priekšu vai atpakaļ.
- Uzmanību! Lai taupītu baterijas, tālvadības pults un lokomotīve automātiski izslēdzas pēc 10 minūtēm.

Braukšana ar vairākām lokomotīvēm

- Lai vienlaikus vadītu vairākas lokomotīves, tām visām ir jābūt sinhronizētām ar Tavu radio tālvadības pulti.

Noderīga informācija

- Lai saudzētu apkārtējo vidi, vari izmantot arī augstas kvalitātes jaunās uzlādējamās baterijas.
- Ja vilcienu nelieto ilgāku laiku, tad izņem baterijas.
- Gan slīdes, gan vilcienu vari tīrīt ar siltā ziepjūdenī samitrinātu lupatīti. Pēc tam noskalo ar tīru ūdeni.
- Lokomotīve īpaši jāsargā no smalkām smiltīm.
- Riteņu perbunāna gredzeni pakāpeniski nolietojas un tādēļ pēc vajadzības jānomaina (tie ir pieejami PLAYMOBIL servisā).

Piezīme

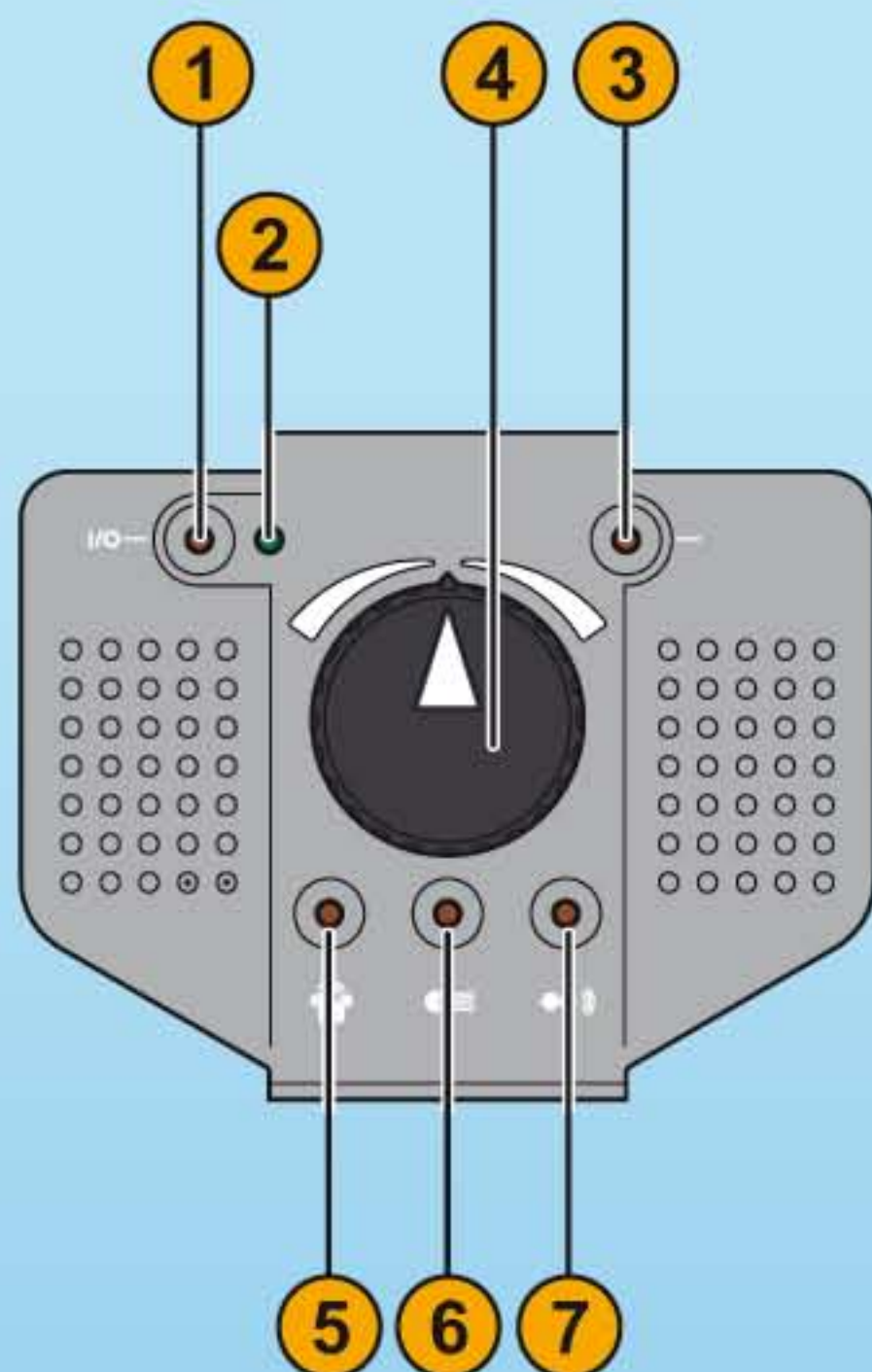
- Vilciens nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 4 gadiem.
- Nedrīkst matus tuvināt piedziņas blokam, jo mati tur var iekerties.

Lahendus

timispult/vedur on välja lülitatud on vālesti sisse pandud teel juhitavas kaugjuhtimises või ei ole patariesid või need on	- Kaugjuhtimispult/Vedur sisse lülitada - Patareide sissepanekul jālgige nende polaarsust(+/-) - Patareid sisse panna või tūhjad uutega asendada
metallesemete (nāit. iaatorid) või elektriliste seadmēte hāiritud raadiolainete levī.	Valida raudteevōrgule teine māngukoht
ide katkēmine 10 sekundiks.	Uued patareid kāsi-juhtimispulti/vedurisse sisse panna

Problēma**Iemesls****Risinājums**

Nedeg raidītāja kontrollampīna / vilciens nebrauc	- Raidītājs / lokomotīve izslēgta - Nepareizi ievietotas baterijas - Radio tālvadības pultī vai lokomotīvē nav bateriju vai arī baterijas ir tukšas	- Ieslēdz raidītāju / lokomotīvi - Ievietojot baterijas, ievēro polaritāti (+/-) - Ievieto baterijas vai nomaini tukšās baterijas
Nav iespējams vadīt vilcienu pārvietošanos	Lieli metāla priekšmeti (piemēram, apkures radiator) vai elektroierīces traucē radioviļņu izplatīšanos.	Izvēlies citu vietu rotaļu sliežu ceļa uzstādīšanai
Vilciens apstājas	Radiosakaru pārtraukums uz 10 sekundēm.	Ievieto jaunas baterijas raidītājā / lokomotīvē



LT

RC nuotolinio valdymo pultelis:	
1	IJ. / IŠJ. mygtukas
2	Kontrolinis indikatorius
3	Kanalo paieškos mygtukas
4	Sukamasis reguliatorius
5	Variklio garsą IJ. / IŠJ.
6	Šviesą IJ. / IŠJ.
7	Ispėjamasis signalas
Lokomotyvas:	
8	IJ. / IŠJ. mygtukas
9	Kanalo paieškos mygtukas

Važiavimo režimo naudojimo instrukcija:

- Pirmiausiai įjunk savo RC nuotolinio valdymo pultelį mygtuku 1 (šviečia kontrolinis indikatorius 2), po to savo lokomotyvą – mygtuku 8 (įsijungia šviesa).
- Kanalams subalansuoti paspausk kanalo paieškos mygtuką 3, o po to kanalo paieškos mygtuką 9. → Tavo lokomotyvas yra sinchronizuotas su nuotolinio valdymo pulteliu. Šis kanalų subalansavimas išlieka iki kito elementų pakeitimo.
- Pasukus sukamąjį reguliatorių 4 lokomotyvas važiuoja į priekį arba atgal.
- Dėmesio: Kad būtų tausojami elementus, tavo nuotolinio valdymo pultelis ir lokomotyvas automatiškai išsijungs po 10 minučių.

Važiavimas su keliais lokomotyvais:

- Kad būtų įmanoma važiuoti su keliais lokomotyvais, kiekvieną lokomotyvą reikia sinchronizuoti su RC nuotolinio valdymo pulteliu.

Naudinga informacija:

- Dėl aplinkos apsaugos priežasčių gali naudoti kokybiškus ir galingus naujus įkraunamus elementus.
- Jei ilgiau nežaisi su savo traukiniu, išimk elementus.
- Bėgius ir traukinį galima valyti šluoste, sudrėkinta drungnu muiliniu vandeniu. Po to reikia nušluostyti švriu vandeniu sudrėkinta šluoste.
- Lokomotyvą ypač reikia saugoti nuo smulkaus smėlio.
- Ratų perbunano žiedai natūraliai dėvisi ir todėl gali reikėti juos pakeisti (galima įsigyti PLAYMOBIL klientų aptarnavimo skyriuje).

Nurodymas:

- Traukinys nėra skirtas jaunesniems kaip 4 metų vaikams.
- Saugokite plaukus toliau nuo pavaros bloko, nes gali juos įtraukti.

Techninės specifikacijos:

Dažnis: 2,4 GHz
Veikimo nuotolis: apie 10 metrų

Problemos	Priežastis	Sprendimas
Nešviečia rankinio siųstuvo kontrolinė lempučių / traukinys nevažiuoja	- Rankinis siųstuvas / lokomotyvas išjungtas - Netinkamai įdėti elementai - RC nuotolinio valdymo pultelyje arba lokomotyve nėra elementų arba jie išseikvoti	- Įjungti rankinį siųstavą / lokomotyvą - Įdedant elementus atsižvelgti į polius (+/-) - Įdėti elementus ar išseikvotus elementus pakeisti naujais
Traukinys juda nevaldomas	Dėl didelių metalinių daiktų (pvz., radiatorių) ar elektrinių prietaisų gali sutrikti radijo ryšio linija.	Bėgiams parinkti kitą vietą
Traukinys stovi	Radijo ryšys nutrūksta 10 s.	Įdėti naujus elementus į rankinį siųstavą / lokomotyvą

SLO

Daljinis upravljalnik:	
1	Tipka za VKLOP/IZKLO
2	Kontrolna lučka
3	Tipka za iskanje kanal a
4	Vrtljivi regulator
5	VKLOP/IZKLOP zvoka
6	VKLOP/IZKLOP luči
7	Opozorilni signal
Lokomotiva:	
8	Tipka za VKLOP/IZKLO
9	Tipka za iskanje kanal a

Tehnična specifikacija:

Frekvencija: 2,4 GHz
Domet: pribl. 10 metrov

Težave	Vzrok
Kontrolna lučka daljinskega upravljalnika ne sveti/vlak se ne pelje	- Izklopljen - Nepravi - V daljin ni baterij
Vlak se premika nenadzorovano	Veliki ko ali elektr radijsko
Vlak se zaustavi	Prekinit



P
motorja
P

Navodila za vožnjo:

- Najprej vklopite daljinski upravljalnik s tipko 1 (kontrolna lučka 1 sveti), nato vklopite lokomotivo s tipko 8 (lučka zasveti).
- Da bi izravnali kanal, pritisnite tipko za iskanje kanala 3 in nato tipko za iskanje kanala 9. → Lokomotiva je sinhronizirana z daljinskim upravljalnikom. Ta izravna kanal se ohrani do naslednje zamenjave baterij.
- Ko vrtite vrtljivi regulator 4, se lokomotiva pelje naprej oz. nazaj.
- Pozor: za varčevanje z baterijami se daljinski upravljalnik in lokomotiva po 10 minutah samodejno izklopita.

Vožnja z več lokomotivami:

- Za vožnjo z več lokomotivami mora biti vsaka lokomotiva sinhronizirana z vašim daljinskim upravljalnikom.

Koristne informacije:

- Za varovanje okolja je mogoče uporabljati tudi zelo kakovostne in močne baterije za ponovno polnjenje.
- Če se z igračo dlje časa ne boste igrali, odstranite baterije.
- Tako tirnice kot tudi vlak lahko očistite s krpo, ki ste jo namočili v mlačno milnico. Nato obrišite s čisto vodo.
- Predvsem lokomotivo zaščitite pred finim peskom.
- Normalno je, da se tesnilni obroči koles iz perbunama obrabijo in jih je zato treba po potrebi zamenjati (na voljo pri servisni službi PLAYMOBIL).

Opomba:

- Vlak ni primeren za otroke, mlajše od 4 let.
- Pogonskemu delu ne približujte las, saj obstaja možnost zapletanja las.

SK

Diaľkové ovládanie:

1	Tlačidlo ZAP/VYP
2	Kontrolné svetlo
3	Tlačidlo vyhľadávania kanálu
4	Otočný regulátor
5	Zvuk motora ZAP/VYP
6	Svetlo ZAP/VYP
7	Výstražný signál
Lokomotíva:	
8	Tlačidlo ZAP/VYP
9	Tlačidlo vyhľadávania kanálu

Technická špecifikácia:

Frekvencia: 2,4 GHz
Dosah: cca 10 metrov

Návod na obsluhu počas jazdy vlaku:

- Najskôr zapni diaľkové ovládanie tlačidlom 1 (rozsvieti sa kontrolné svetlo 2), potom zapni lokomotívu tlačidlom 8 (rozsvietia sa svetlá).
- Na naladenie kanálov stlač tlačidlo vyhľadávania kanálu 3 a potom tlačidlo vyhľadávania kanálu 9 → Teraz je tvoja lokomotíva synchronizovaná s tvojím diaľkovým ovládaním. Kanály zostanú takto naladené až do ďalšej výmeny batérií.
- Otáčaním otočného regulátora 4 pohybuješ lokomotívou vpred alebo vzad.
- Pozor: Aby sa zbytočne nevybíjali batérie, tvoje diaľkové ovládanie a tvoja lokomotíva sa po 10 minútach automaticky vypnú.

Jazda s niekoľkými lokomotivami:

- Aby sa dalo jazdiť s niekoľkými lokomotivami, musí byť každá lokomotíva synchronizovaná so svojim diaľkovým ovládaním.

Užitočné informácie:

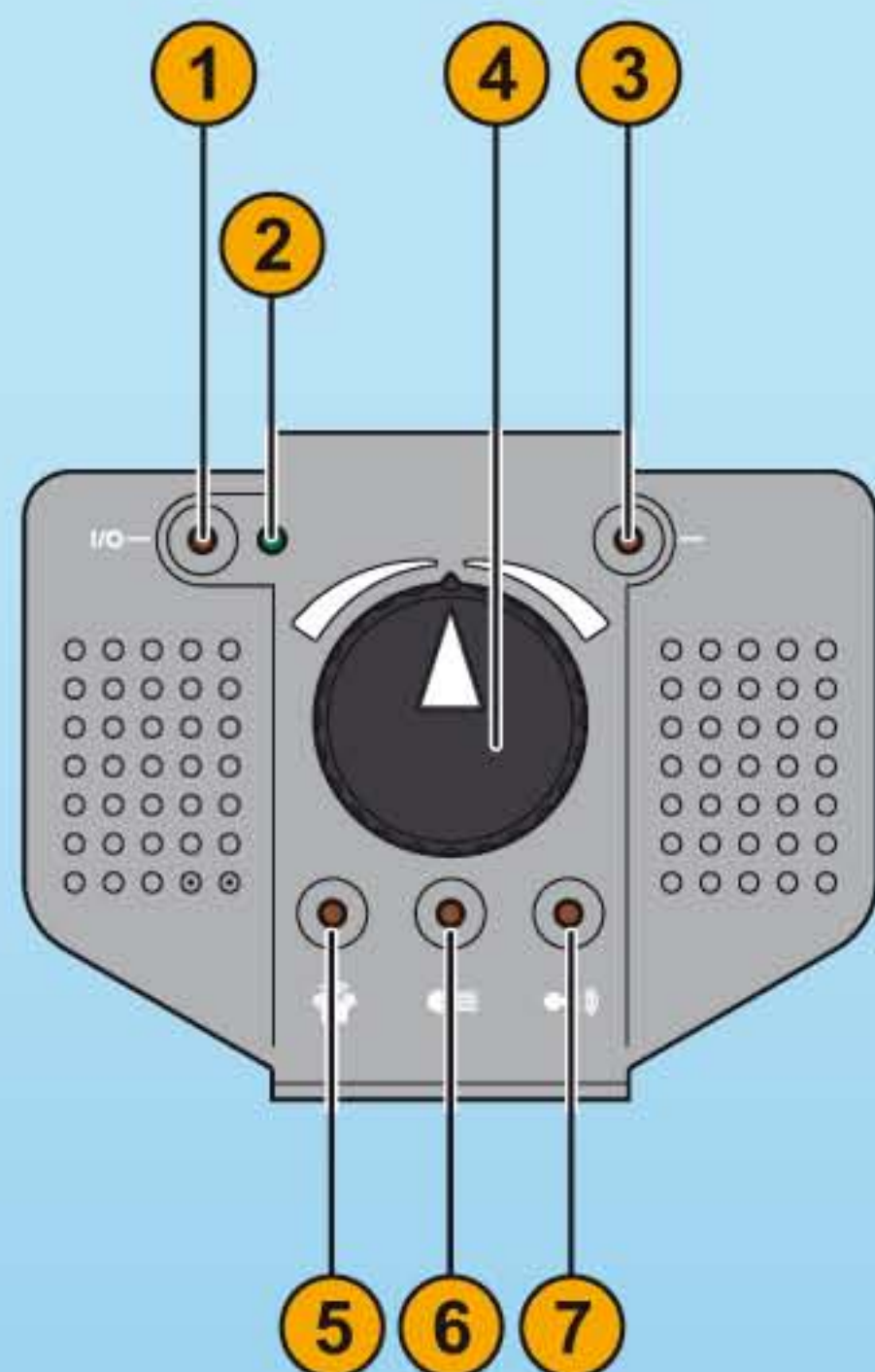
- Môžeš používať i vysoko kvalitné a výkonné dobijacie batérie, chrániš tak životné prostredie.
- Pokiaľ sa so svojim vláčikom nebudeš po dlhší čas hrať, vyber batérie.
- Koľajnice i vlak môžeš vyčistiť handričkou namočenou vo vlažnej mydlovej vode, potom ich utri čistou vodou.
- Najmä lokomotívu chráň pred jemným pieskom.
- Kružky z perbunanu na kolesách sa prirodzene opotrebujú a v prípade potreby sa musia vymeniť za nové (dostanete kúpiť v servise PLAYMOBIL).

Upozornenie:

- Vlak nie je vhodný pre deti mladšie ako 4 rokov.
- Nepribližujte sa s vlasmi k hnaciemu bloku, môže dôjsť k ich zachyteniu.

	Rešiteľ
daljinski upravljalnik/lokomotiva. Ino vstavljene baterije.	- Vklopite daljinski upravljalnik/lokomotivo. - Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na pravilno polariteto (+/-). - Vstavite baterije ali zamenjajte prazne baterije z novimi.
skem upravljalniku ali lokomotivi a li so te prazne.	
vinski predmeti (npr. radiatorji) ične naprave lahko motijo pot.	Izberite drugo mesto za igranje z vlakom.
evradijske povezave za 10 s.	V daljinski upravljalnik/lokomotivo vstavite nove baterije.

Problémy	Príčina	Riešenie
Kontrolné svetlo na ručnom vysielaci nesvieti / vlak sa nepohybuje	- Ručný vysieláč /lokomotíva sú vypnuté. - Batérie sú zle vložené. - V diaľkovom ovládaní alebo lokomotíve nie sú batérie alebo sú vybité.	- Zapni ručný vysieláč/lokomotívu. - Pri vkladaní batérií dbaj na správnu polaritu (+/-). - Vlož batérie alebo vymeň staré batérie za nové.
Vlak sa pohybuje nekontrolovane	Rádiové spojenie môže byť rušené kovovými predmetmi (napr. radiátorom) alebo elektrickými prístrojmi.	Pre koľajnice a vlak si zvoľ iné miesto na hranie.
Vlak zostane stáť	Prerušenie rádiového spojenia na 10 sekúnd.	Do ručného vysieláča/lokomotívy vlož nové batérie.



PL

Sterowanie RC:

1	Przycisk włączania / wyłączania
2	Lampka kontrolna
3	Przycisk wyszukiwania kanału
4	Regulacja kierunku i prędkości
5	Włącznik dźwięku silnika
6	Włącznik świateł
7	Sygnał ostrzegawczy
Lokomotywa:	
8	Przycisk włączania / wyłączania
9	Przycisk wyszukiwania kanału

Daten techniczne:

Częstotliwość: 2,4 GHz
Zasięg: ok. 10 metrów

Instrukcja obsługi:

- Włącz sterowanie pilota przyciskiem 1 (zapali się lampka kontrolna 2) po czym włącz lokomotywę przyciskiem 8 (zapala się światła lokomotywy).
- Celem synchronizacji pilota z lokomotywą naciśnij na pilocie przycisk wyszukiwania kanału 3 na pilocie i przycisk wyszukiwania kanału 9 lokomotywy. Ponowna synchronizacja jest konieczna dopiero po wymianie baterii.
- Pokrętem 4 możesz wybrać kierunek jazdy do przodu lub do tyłu.
- Uwaga: po dziesięciu minutach od chwili zakończenia zabawy pilot i lokomotywa wyłączają się automatycznie chroniąc baterie przed rozładowaniem.

Jazda kilkoma lokomotywami:

- Aby móc równocześnie sterować kilkoma lokomotywami, każda lokomotywa musi być zsynchronizowana z pilotem.

Pomocne informacje:

- Ze względu na ochronę środowiska możesz również stosować wysokiej jakości akumulatorki do wielokrotnego ładowania.
- Jeśli przez dłuższy czas nie zamierzasz używać kolejki, powinieneś wyjąć baterie aby nie dopuścić do ich szybszego rozładowania.
- Zarówno szyny jak i kolejka mogą być czyszczone ściereczką nawilżoną letnią wodą z mydłem. Następnie przetrzeć czystą wilgotną ściereczką.
- Szczególnie lokomotywę chronić przed drobnym piaskiem.
- Perbunanowe pierścienie kół ulegają naturalnemu zużyciu i w razie potrzeby powinny zostać wymienione (dostępne w serwisie Playmobil).

Wskazówka:

- Kolejka nie nadaje się dla dzieci poniżej 4 roku życia.
- Ze względu na niebezpieczeństwo wpłątania włosów, nie zbliżać włosów do części napędowych.

TR

CY

Uzaktan kumanda:

1	Çalıştır/ durdur düğmesi
2	Kontrol lambası
3	Kanala arama düğmesi
4	Döner regülatör
5	Motorun sesini aç/kapa
6	Işığı aç/kapa
7	Uyarı sinyali
Lokomotif:	
8	Çalıştır/durdur düğmesi
9	Kanala arama düğmesi

Teknik veriler:

Frekans: 2,4 GHz
Menzil: yaklaşık olarak 10 m

Problemy	Przyczyna	Sposób postępowania
Lampka kontrolna nadajnika nie świeci / kolejka nie działa	- wyłączony nadajnik (pilot) lub lokomotywa - nieprawidłowo włożone baterie - w nadajniku lub w lokomotywie brak baterii lub baterie wyczerpane	- włączyć nadajnik (pilot) i lokomotywę - wkładając baterie zwrócić uwagę na oznaczone bieguny - włożyć baterie lub zużyte baterie wymienić na nowe
Kolejka porusza się w sposób niekontrolowany	zakłócenia sygnałów sterujących przez duże przedmioty metalowe (np. grzejniki) lub urządzenia elektryczne	wyierz inne miejsce do zabawy
Kolejka zatrzymuje się	10 sekundowa przerwa w połączeniu radiowym	włóż nowe baterie do nadajnika / lokomotywy

Problemler	Nedenleri:
El vericideki ışık yanmıyor/ tren gitmiyor	- El verici/ Piller yan - Uzaktan piller koyul olmuştur.
Tren kontrol dışı çalışıyor	Radio (örneğin mani olma)
Tren duruyor	Radio kesilmiştir.

CY

- Tren 4 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir.
- Saçlarınızı sürme blokuna yaklaştırmayın. Saçlarınız içine yakalanabilir.

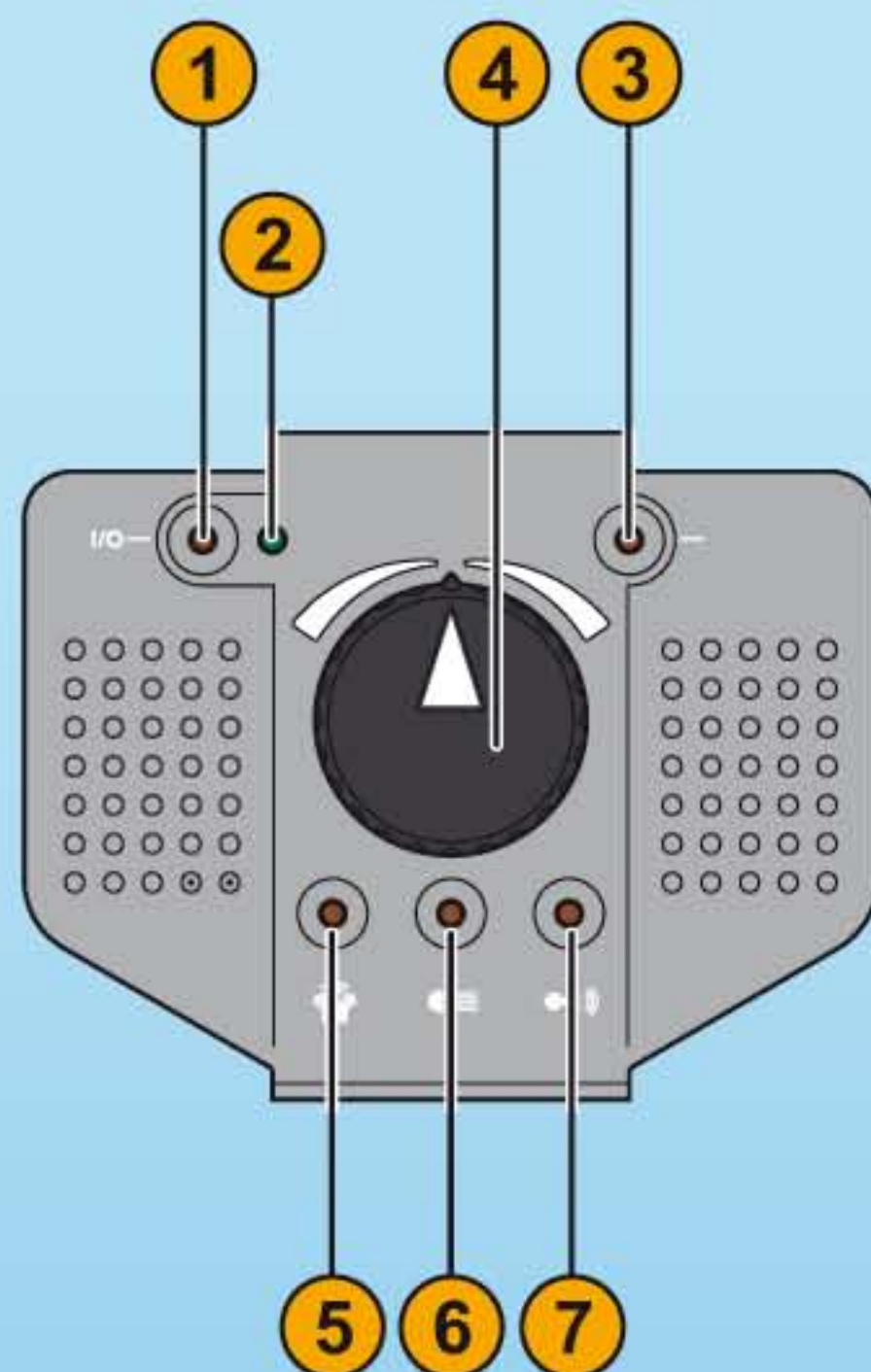
Σύστημα τηλεκατεύθυνσης	
1	Κουμπί ON/OFF
2	Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
3	Πλήκτρο αναζήτησης συχνοτήτων
4	Κουμπί κατεύθυνσης
5	ON/OFF ήχου
6	ON/OFF φωτισμού
7	Σειρήνα
Μηχανή τρένου:	
8	Κουμπί ON/OFF
9	Πλήκτρο αναζήτησης συχνοτήτων

Συχνότητα: 2,4 GHz
Εμβέλεια: περίπου 10 μέτρα

- Το τρένο δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 4 ετών.
- Μην πλησιάζετε τη μηχανή κοντά σε μαλλιά, μπορεί να πιαστούν στις ρόδες.

	Çözüm
lokomotif çalıştırılmamıştır. Iş yerleştirilmiştir. kumandaya veya lokomotif mamıştır veya piller deşarj	• El vericiyi/ lokomotifi çalıştır. • Pilleri yerleştirirken kutupları doğru yerleştirdiğinden emin ol (+/-). • İçine pilleri koy veya eski pilleri yenilerine değiştir.
bağlantısına metal cisimler radyatör) veya elektrikli cihazlar ktadır.	• Rayların ve lokomotifinle oynamak için başka bir yer seç.
bağlantısı 10 saniye için	• El vericiye/ lokomotifte yeni piller koy

Προβλήματα:	Αιτία:	Αντιμετώπιση:
Η φωτεινή ένδειξη στο τηλεχειριστήριο δεν ανάβει/το τρένο δεν κινείται.	• Το τηλεχειριστήριο/η μηχανή δεν είναι αναμμένα • Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί λάθος. • Δεν υπάρχουν μπαταρίες ή οι μπαταρίες είναι άδειες.	• Ανάψτε το τηλεχειριστήριο ή τη μηχανή. • Προσέξτε τη σωστή πολικότητα των μπαταριών. • Τοποθετήστε τις καινούργιες μπαταρίες
Το τρένο κινείται ανεξέλεγκτα.	• Η απόσταση του τηλεχειρισμού μπορεί να επηρεαστεί από μεγάλα μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. καλοριφέρ) ή ηλεκτρικές συσκευές.	• Αλλάξτε θέση παιχνιδιού.
Το τρένο σταματάει ξαφνικά.	• Διακοπή της χρήσης για 10sec.	• Τοποθετήστε μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο/στη μηχανή.



RO

Control la distanță prin telecomandă:

1	Tasta ON/OFF
2	Indicator de control
3	Tasta căutare canal
4	Buton rotativ
5	Sunet motor ON/OFF
6	Lumină ON/OFF
7	Semnal avertizare
Locomotivă:	
8	Tasta ON/OFF
9	Tasta căutare canal

Specificații tehnice:

Frecvență: 2,4 GHz
Rază de acțiune: cca. 10 metri

Instrucțiuni de operare:

- Pornește-ți mai întâi telecomanda de la tasta 1 (indicatorul de control 2 se aprinde), iar apoi locomotiva de la tasta 8 (se aprinde lumina).
- Pentru alinierea canalelor apasă tasta 3 de căutare canal și apoi tasta 9 de căutare canal → Locomotiva ta este sincronizată cu telecomanda.
- Aceasta sincronizare se păstrează până la următoarea schimbare a bateriilor.
- Prin întoarcerea butonului rotativ 4, locomotiva ta merge înainte sau înapoi.
- Atenție: Pentru economisirea energiei bateriilor, telecomanda și locomotiva se sting automat după 10 minute.

Operarea mai multor locomotive:

- Pentru operarea mai multor locomotive, fiecare locomotivă trebuie sincronizată cu telecomanda ei.

Informații utile:

- Din motive ecologice, poți folosi și baterii noi, reîncărcabile, de mare calitate și foarte puternice.
- Dacă nu te joci mult timp cu trenul, scoate bateriile.
- Atât șinele, cât și trenul se pot curăța cu o cârpă muiată în apă caldă cu săpun. Apoi se clătesc cu apă curată.
- Mai ales locomotiva trebuie protejată de nisip fin.
- Inelele Perbunan ale roților sunt supuse unei uzuri normale și la nevoie trebuie înlocuite (sunt disponibile la service-ul PLAYMOBIL).

Precizare:

- Trenul nu este destinat copiilor sub 4 ani.
- Țineți părul departe de unitatea de propulsie, este posibilă prinderea părului.



BG

Дистанционно управление:

1	Бутон ON / OFF (ВКЛ. / ИЗКЛ.)
2	Контролна светлина
3	Бутон за търсене на канал
4	Ротационен регулатор
5	Звук на двигателя ВКЛ. / ИЗКЛ.
6	Светлина ВКЛ. / ИЗКЛ.
7	Предупредителен сигнал
Локомотив:	
8	Бутон ВКЛ. / ИЗКЛ.
9	Бутон за търсене на канал

Технически характеристики:

Честота: 2,4 GHz
Обхват: 10 метра

Probleme	Cauza	Soluție
Becul de control nu este aprins / trenul nu pornește	• Telecomanda/locomotiva nu sunt pornite • Baterii introduse greșit • În telecomandă sau locomotivă nu există baterii sau acestea sunt descărcate	• Pornește telecomanda/locomotiva • La introducerea bateriilor ai grijă la poli (+/-) • Introdu bateriile sau înlocuiește-le pe cele descărcate
Trenul se mișcă necontrolat	• Obiectele metalice mari (de ex. calorifere) sau aparatele electrice pot brui unde radio.	• Caută un alt loc de joacă unde să construiești linia ferată
Trenul rămâne nemișcat	• Întreruperea conexiunii radio pentru 10 s.	• Introdu baterii noi în telecomandă/locomotivă

Проблеми	Причина
Контролната светлина на ръчния предавател не свети / влакът не се движи	• Ръчният предавател изключен. • Батериите са по • В дистанционно локомотива ням батериите са
Влакът се движи неконтролирано	• Радиовръзката смущавана от (например, отоп или електричес
Влакът спира.	• Прекъсване на р минути.

Инструкции за управление по време на движението на влака:

- Първо включете дистанционното управление с помощта на бутон 1 (ще светне контролната светлина 2), след това включете локомотива с помощта на бутон 8 (ще светнат фаровете).
- За да настроите канала натиснете бутона за търсене на канал 3, а след това бутона за търсене на канал 9 → Сега Вашият локомотив е синхронизиран с Вашето дистанционно управление. Каналите ще останат настроени така чак до следващата смяна на батериите.
- Завъртайки ротационният регулатор 4, движете локомотива напред или назад.
- Внимание: За да не се изтощават излишно батериите на Вашето дистанционно управление и на Вашият локомотив, след 10 минути се изключват автоматично.

Каране с няколко локомотиви:

- За да може да карате няколко локомотиви е необходимо всеки един от тях да бъде синхронизиран със своето дистанционно управление.

Полезна информация:

- Можете също така да използвате висококачествени мощни презареждащи се батерии, по този начин предпазвате околната среда.
- Ако няма да си играете с Вашето влакче дълго време, извадете батериите.
- Релсите и влакчето може да почистите с кърпа/ парцалче намокрено в хладка сапунена вода, а след това ги избършете с чиста вода.
- Особено локомотива пазете от фин пясък.
- Фланците от Perbunan на колелата естествено се износват и при необходимост трябва да бъдат заменени с нови (които са в наличност в сервиза на Playmobil).

Забележка:

- Влакът не е подходящ за деца под 4 години.
- Вашата коса трябва да бъде винаги на достатъчно разстояние от задвижващия блок, в противен случай съществува опасност от улавяне и заплитане на косата.

CN

Инфракчерен дистанционен контрол:

1	Включване/изключване
2	Индикация
3	Канален бутон
4	Регулатор
5	Включване/изключване на звука на влака
6	Включване/изключване на светлите
7	Сигнал
Влак:	
8	Включване/изключване
9	Канален бутон

Инструкции за използване:

- Първо използвайте бутон 1 за включване на дистанционния контрол (индикация 2 светва), след това използвайте бутон 8 за включване на влака (светлите светват).
- Използвайте канален бутон 3 за настройка на канала, след това бутон 9. → Сега влакът е синхронизиран с дистанционния контрол. Каналите ще останат настроени така чак до следващата смяна на батериите.
- Завъртайки регулатора 4, движете влака напред или назад.
- Внимание: За да не се изтощават излишно батериите на дистанционния контрол и на влака, след 10 минути се изключват автоматично.
- Можете също така да използвате висококачествени мощни презареждащи се батерии, по този начин предпазвате околната среда.
- Ако няма да си играете с влакчето дълго време, извадете батериите.
- Релсите и влакчето може да почистите с кърпа/ парцалче намокрено в хладка сапунена вода, а след това ги избършете с чиста вода.
- Особено локомотива пазете от фин пясък.
- Фланците от Perbunan на колелата естествено се износват и при необходимост трябва да бъдат заменени с нови (които са в наличност в сервиза на Playmobil).

Използване на влака:

- За да може да карате няколко влака е необходимо всеки един от тях да бъде синхронизиран със своето дистанционно управление.

Полезна информация:

- Можете също така да използвате висококачествени мощни презареждащи се батерии, по този начин предпазвате околната среда.
- Ако няма да си играете с влакчето дълго време, извадете батериите.
- Релсите и влакчето може да почистите с кърпа/ парцалче намокрено в хладка сапунена вода, а след това ги избършете с чиста вода.
- Особено локомотива пазете от фин пясък.
- Фланците от Perbunan на колелата естествено се износват и при необходимост трябва да бъдат заменени с нови (които са в наличност в сервиза на Playmobil).

Забележка:

- Влакът не е подходящ за деца под 4 години.
- Вашата коса трябва да бъде винаги на достатъчно разстояние от задвижващия блок, в противен случай съществува опасност от улавяне и заплитане на косата.

	Решение
ако влакът е поставен неправилно, то управление или в батерии или изтощени.	• Включете ръчния предавател/ локомотив. • При поставяне на батериите обърнете внимание на полюсите (+/-), дали батериите са поставени правилно. • Поставете батериите или сменете изтощените батерии с нови.
може да бъде метални пред мети литежните р адиатори) ки ур еди.	• За коловозите и влака си изберете друго място за игра.
адиовръзката за 10	• Сложете нови батерии в ръчния предавател/ локомотива.

技术规格:

频率: 2.4 GHz

最大行程: 约10米

问题:	原因:	解决方法:
手持遥控器指示灯不亮/列车不行驶	• 已经关闭了手持遥控器/机车 • 错误放入电池 • 红外线遥控器或机车没有电池或电池没电	• 开启手持遥控器/机车 • 放置电池时要注意电池极性 (+/-) • 放入电池或用新电池更换没电的电池
列车活动不受控制	• 因大的金属物体 (例如暖气片) 或电器, 可能会使无线电传输路径受到干扰和影响。	• 为轨道设施选择另一地点
列车停止不动	• 无线电联系中断10秒钟	• 将新电池放入手持遥控器/机车

USA

FCC ID N2T30805313

FCC ID N2T30669392

WARNING!

Changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

CDN

IC: 9285A-30805313

IC: 9285A-30669392

This device complies with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

IC: 9285A-30805313

IC: 9285A-30669392

Cet appareil est conforme aux normes RSS-210 d'Industrie Canada. Son utilisation est exposée aux deux conditions suivantes:

1. cet appareil ne causera aucune interférence
2. cet appareil acceptera toute interférence reçue, incluant des interférences qui pourraient en modifier son fonctionnement

CE 0197

5258

geobra Brandstätter GmbH & Co. KG
POST BOX 1260
90511 Zirndorf
Germany

Konformitätserklärung gemäß Richtlinie 2009/48/EG und 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Directive 2009/48/EG (Toys) and 1999/5/EC (R&TTE)
Déclaration de conformité au titre de la directive 2009/48/EG et R&TTE 1999/5/EC

Hiermit wird erklärt, daß das Produkt:
I hereby declare that the product:

Neuer RC-Güterzug
RC Freight Train

Je déclare par la présente que le produit :

Train porte-conteneurs radio commandé

Type (Bezeichnung des Produkts, Type oder Modell Los oder Seriennummer): Neuer RC-Güterzug,
Type (Name of product, Type or model; batch or serial number): 5258

Modèle/Type (Nom du produit ou modèle, numéro de référence ou de série) :

Verwendungszweck:

Funkferngesteuertes Spielzeug

Gerätekategorie: 1

Intended purpose:

RC-Toy

Equipment class: 1

Usage prévu:

Jouet radiocommandé

Classe de l'équipement : 1

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 R&TTE und
den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2009/48/EG entspricht.

complies with the essential requirements of article 3 R&TTE and the other relevant provisions of the Directive
2009/48/EG, when used for its intended purpose.

est conforme aux exigences essentielles visées à l'article 3 R&TTE et aux autres dispositions pertinentes de la
directive 2009/48/EG, lorsqu'il est utilisé dans les conditions prévues.

Gesundheit und Sicherheit gemäß Artikel 3.1.a

Health and safety requirements pursuant to Article 3.1.a

Exigences de sécurité et de santé visées à l'article 3.1.a

angewandte Normen:

EN 62115:2005+A2:2011

standards applied:

EN 71-1:2011; EN 71-2:2011; EN 71-3:1994 + A1:2000+AC:2002

normes appliquées :

EN 62479:2010

Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagn. Verträglichkeit gemäß Artikel 3.1.b

Protection requirements concerning electromagnetic compatibility pursuant to Article 3.1.b

Exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique conformément à l'article 3.1.b :

angewandte Normen:

EN 301 489-1 V1.9.2

standards applied:

EN 301 489-17 V2.1.1

normes appliquées :

Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Funkspektrums gemäß Artikel 3.2

Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum pursuant to Article 3.2

Mesures pour l'utilisation efficace du spectre radioélectrique visé à l'article 3.2

angewandte Normen:

EN 300 328 V1.7.1

standards applied:

normes appliquées :

Anschrift Hersteller:

geobra Brandstätter GmbH & Co. KG

Address Manufacturer

Adresse du fabricant :

POST BOX 1260
90511 Zirndorf / Germany

Verantwortliche Person: Benker, Robert

Responsible person:

Personne responsable :

Zirndorf, 06.08.2012

Ort, Datum

Place & date of issue

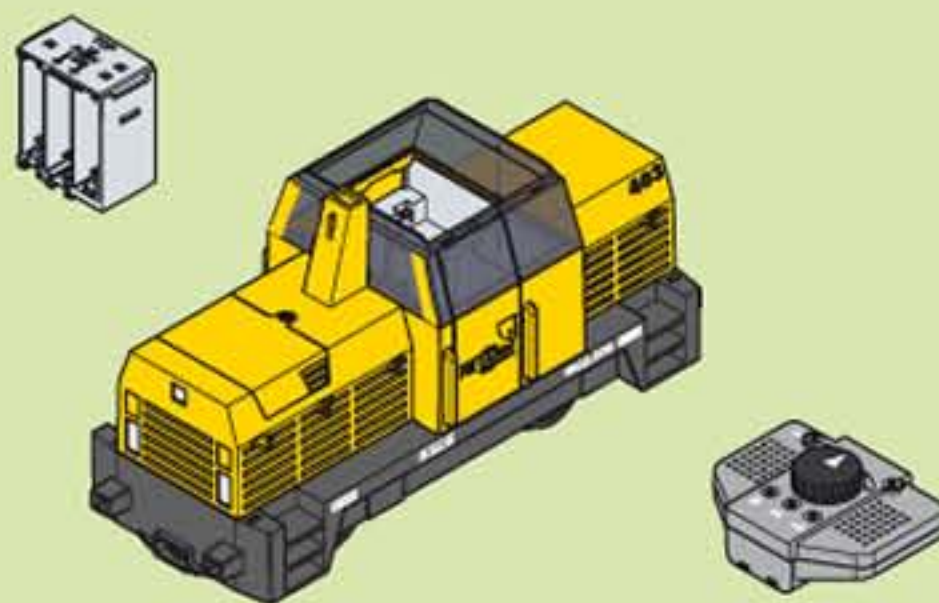
Lieu, date d'établissement :



Name und Unterschrift

Name and signature

Nom et signature



(D) (A) (CH) (L) (B) Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

(GB) (M) (IRL) Environment protection first !

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

(F) (L) (CH) Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

(E) ¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

- Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

(NL) (B) Samen het milieu beschermen !

- Uw product bevat meerdere recycleerbare materialen
- Breng deze naar een afval-inzamelpunt.

(B) Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

(I) (CH) Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

(P) Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

(DK) Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

(S) (FIN) Var rädd om miljön!

- Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

(FIN) Huolehtikaamme ympäristöstä!

- i Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokekkukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

(H) Első a környezetvédelem!

- Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

(CZ) Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- Váš přístroj obsahuje četné vhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

(SLO) Sodelujmo pri varovanju okolja!

- Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

(SK) Podielajme sa na ochrane životného prostredia!

- Váš prístroj obsahuje četné vhodnotitelné alebo recyklovateľné materiály.
- Zverte ho sběrnému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

(PL) Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

(GR) (CY) Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις.

(RO) Țineți cont de protecția mediului !

- Aparatul dvs. conține materii prime valoroase care pot fi revalorificate.
- Din acest motiv vă rugăm să predați aparatul dvs. la un centru de colectare din orașul sau comuna dvs.

(BG) Мислете за околната среда !

- Вашият уред съдържа ценни суровини, които могат да бъдат рециклирани.
- Затова върнете своя електроуред на специално място за събиране на такива отпадъци във Вашия град или община.

Serviceadressen finden Sie in allen Playmobil-Prospekten

Addresses of Customer Service Departments are shown in all Playmobil catalogues

L'adresse du service consommateurs est indiquée dans tous les catalogues Playmobil

Troverete gli indirizzi dei centri di assistenza in tutti i cataloghi Playmobil

In alle PLAYMOBIL catalogi vindt u het adres van onze klantendienst.

Las Direcciones de los Departamentos de Servicio al Consumidor se encuentran en todos los catálogos Playmobil

Η διεύθυνση του Γραφείου Εξυπηρέτησεως Πελατών είναι καταχωρημένη σε όλους τους καταλόγους Playmobil

pronounce: plāy-mō-bēēl